

Bulletin municipal

ÉDITION SPÉCIALE



**Complexe sportif,
c'est parti !**

Cabinet LAFONT

ASSURANCE PLACEMENT BANQUE

Maintenant proche de chez vous !



Particuliers
Professionnels
Entreprises
Associations

Connaissez-vous tous
les avantages des contrats AXA ?



réinventons / notre métier

Contactez-nous ! - Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et 13h30 à 18h00

Cabinet LAFONT - Zone d'Activité Mixte du Moulinas - 2, rue du Moulinas - 66330 CABESTANY
Tél: +33(0)4 68 35 11 35 - Fax +33(0)4 68 35 49 53 - E-mail: agence.pierrelafont@axa.fr
www2.axa.fr/pierrelafont.cabestany

Immatriculation Orias N° 07 012 597

AGIPI
La force de l'association

Crédit: Eyedea.com - Photos: Eyedea.com

COIN SALON
COIFFURE MIXTE

Ouvert du lundi midi au samedi.
Fermé le mercredi matin.

CENTRE COMMERCIAL BAJOLES - LE ZODIAQUE 66330 CABESTANY / TÉL : 04 68 67 51 47

Moustach'Pub

Mas Guérido
2 rue Gay Lussac - 66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 50 49
OUVERT TOUTS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

Tables & Sièges
La Chaise Catalane

Mas Guerido
2 rue Michel Carré
66330 Cabestany
Tél. 04 68 92 18 83
perpignan@tablesetsieges.fr

LA CAVE BELLE

TOUTE LA GAMME DES VINS DE ROUSSILLON
EN BOUTEILLES, VRAC, BAG IN BOX

4, RUE DE LA RÉPUBLIQUE, 66330 CABESTANY
34.3.BELLE@WANADOC.FR / WWW.AXA.COM
04 68 50 37 75

OUVERT TOUTS LES JOURS
DE 11H À 12H30 SAUF LE LUNDI

SARL AGUERA ET FILS

Electricité Industrielle et Bâtiment
Climatisation réversible - Alarme vol
Réseau Informatique
Installateur conseil DAIKIN

4, rue des Rouquettes ZA
66330 CABESTANY

Tél. 04 68 50 53 82
Fax 04 68 50 51 90

**ATOUT
K.RO**

10, Av. Ampère
Mas Guérido
66 334 Cabestany
Tel 04 68 67 29 66
Fax 04 68 50 08 77

Carrelages intérieurs,
Carrelages extérieurs,
Faïences,
Salles de bains, sanitaires
Cuisines

SOMMAIRE

ÉDITO p. 5

INAUGURATION DU COMPLEXE SPORTIF
EN IMAGES p.6-7

AGENDA p.8

ÉVÈNEMENT

La nuit du court-métrage p.9

FINANCES

Charlie Canis

Contexte de préparation du Budget
Communal 2013 p. 11

ÉCONOMIE

Antoine Figue

Malgré la crise... p. 12

CITOYENNETÉ

Nouria Arabia

Les uns envers les autres p. 15

SOCIAL

Josy Cresta

Faciliter la vie au quotidien p. 16

URBANISME TRAVAUX

Gérard Marques

Le futur de Cabestany se confirme p. 19

CADRE DE VIE

Cécile Lacapère

Tout autour de nous,
la ville se construit... p. 20

DÉVELOPPEMENT DURABLE,
ESPACES VERTS ET PROPRIÉTÉ

Karine Tartas

2012 : une année de bilan et de projets
p. 23

ENFANCE ET PETITE ENFANCE

Elisabeth Rivas

Pas d'économies pour nos enfants p. 24

JEUNESSE

Vanessa PAYA

Le projet éducatif local en marche p. 27

SPORT

Stéphane Quintin

La pratique sportive au cœur
de notre territoire p. 28

CULTURE

Edith Pugnet

Pour une culture accessible à tous
p. 30-31

ZOOM p. 32

QUESTIONS-RÉPONSES p. 34

PORTRAIT

Marilou Cubaynes p. 35

ASSOCIATIONS p. 36-37

EN QUELQUES CLICHÉS P. 38-39

Numéro spécial,
Bulletin municipal 2012

Éditeur : Ville de Cabestany

Directeur de publication :

Alain TROTEL

Crédits photographiques :

Photothèque municipale,

A. BERGAMELLI, Fotolia,

D. LOPEZ et L. CABARIBERE

Rédaction : M. BROUSSE,

R. LACAPERE, élus et

services municipaux.

Conception :

Service de la communication

Création graphique et montage

du numéro : Médiris.

Impression : Imprimerie du Mas

Régie publicitaire du Travail Catalan

Dépôt légal : à parution.

État civil

NAISSANCES

SEPTEMBRE

ARGIOT Gaspard

OCTOBRE

GARCIA Jules

ZOUGAGH Bouarfa

MARQUES Eléna

LEROY Mya

TARDA Lenny

MECHEROUR Kader

LAFONT Guillaume

DÉCÈS

OCTOBRE

WALLERAND veuve

JOLY Violette

PENA veuve

VERGES Vicente

TISSOT Jean

MARIAGES

OCTOBRE

EL GOUY Houria
et DUCHENE Alain

PEREZ Elisabeth
et RICART Laurent

BÜCHLER Fanny
et FRITSCH Loïc

NOVEMBRE

RASSOT Noëlle
et ANGOT Jean-François

La Municipalité remercie les annonceurs qui ont tenu à participer à cette Édition Spéciale.



BIENVENUE À CORALIE RIVEILL

Conseillère en économie sociale familiale en poste depuis le 1^{er} septembre 2012 au CCAS.

| | |
|--|----------------|
| MAIRIE DE CABESTANY | |
| Standard | 04.68.66.36.00 |
| Directeur Général des Services | 04.68.66.36.26 |
| Cabinet du Maire | 04.68.66.43.36 |
| Marchés publics | 04.68.66.36.68 |
| Police Municipale | 04.68.66.36.21 |
| POPULATION | |
| État Civil / Recensement / Étranger | 04.68.66.36.18 |
| FINANCES | |
| Comptabilité | 04.68.66.36.15 |
| SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT | 04.68.66.36.23 |
| Déchetterie | 04.68.67.51.25 |
| ÉCONOMIE LOCALE | 04.68.66.43.30 |
| VIE SOCIALE | |
| Service Social | 04.68.66.36.14 |
| Permanences assistantes sociales | 04.68.50.60.55 |
| CULTURE ET PATRIMOINE | |
| Service Culture | 04.68.66.36.04 |
| Bibliothèque | 04.68.50.82.95 |
| Centre culturel Jean Ferrat | 04.68.66.36.07 |
| Centre de Sculpture Romane | 04.68.08.15.31 |
| ENFANCE ET ÉDUCATION | |
| Inscriptions écoles et cantine | 04.68.66.36.17 |
| Espace Enfance | |
| - Crèche / halte-garderie | 04.68.50.59.71 |
| - Accueil de loisirs | 04.68.50.71.26 |
| Écoles maternelles | |
| - Charlie Chaplin | 04.68.66.36.08 |
| - Jean de La Fontaine | 04.68.66.36.09 |
| - Ludovic Massé | 04.68.28.79.41 |
| Écoles primaires | |
| - Buffon | 04.68.66.36.10 |
| - Jacques Prévert | 04.68.66.36.11 |
| - Ludovic Massé | 04.68.28.79.40 |
| JEUNESSE ET SPORTS | |
| Service Jeunesse | 04.68.66.36.02 |
| Service Sports | 04.68.66.36.19 |
| Espace Jeunesse | 04.68.67.59.81 |
| MAISON DES QUARTIERS | 04.68.63.47.03 |
| DIVERS | |
| Cimetière/Concession/ Pompes funèbres (06.74.90.20.81) | 04.68.66.36.22 |
| Conciergerie | 04.68.66.36.22 |

LES LISTES ÉLECTORALES



Il faut s'inscrire impérativement avant le lundi 31 décembre 2012 à l'accueil Mairie pour les élections de l'année 2013. Pour cela, il vous suffit de vous munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (quittance de moins 3 mois).



MENU DES CANTINES

Les menus de la cantine scolaire sont tous les mois en téléchargement sur le site internet de la ville www.cabestany.com, rubrique Autour de l'école / Restauration scolaire.





Le Mot

du Groupement
des Commerçants,

Zones Commerciales du Mas Guérido,
Las Moulinas, Médipole.

Avec le soutien de nos partenaires, Chambre de Commerce, Chambre des Métiers, Municipalité..., le Groupement des Commerçants travaille avec l'ensemble du commerce de Cabestany pour dynamiser l'offre de l'ensemble de ses zones commerciales.

- Promotion, valorisation et développement du tissu commercial et artisanal
- Renforcement des liens avec les acteurs du commerce
- Développement d'opérations événementielles et de communication
- Signalétique
- Les ressources humaines.

Un projet d'envergure est à l'étude pour redonner au commerce de Cabestany sa place au cœur de notre département. Bien que la situation économique soit difficile, le défi est de faire de nos zones commerciales une référence en matière de choix, de qualité, d'offre. Nos atouts sont énormes, positionnement géographique, accessibilité, stationnement, et notre développement futur.

Le Groupement des Commerçants s'engage à créer des liens et des échanges avec tous les commerçants afin de mener à bien ce projet qui sera présenté lors d'une réunion en présence de nos partenaires.

Nous contacter : masguerido@gmail.com, contact@masguerido.fr
Rejoignez-nous sur notre site www.masguerido.fr
www.facebook.com/masguerido



Rachid EL-ZAYANY
Agent Général
Placement et assurances

1, rue Gambetta
66300 Cabestany
Tél : 04 68 34 84 66
Fax : 04 68 51 01 12
r.ezzayany@areas-agence.fr

n° Orias : 09 048 822



OUVERT DEPUIS
LE 10 MAI 2011

CRÉDIT MUTUEL DE CABESTANY
1, CHEMIN DE SAINT-GAUDÉRIQUE – "MAS GUÉRIDO"
(À CÔTÉ DE LA CONFISERIE DU TECH) – 66330 CABESTANY
TÉL. : 0 820 094 177 (0.12€ TTC/MN)



Le spécialiste de la nutrition chiens-chats



1, rue Albert Einstein - Mas Guérido - 66330 Cabestany
www.sud-croquettes.fr - Tél. 04.68.66.02.21



Épicerie
Produits frais
Fruits et légumes
Boucherie à la coupe
Compléments alimentaires
Produits en vrac
Cosmétiques
Boulangerie
Surgelés




1 achat soi
1 emploi là

COSMOS BIOCOOP CABESTANY - Mas Guérido - 04 68 62 19 59
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 19h - Mardi et samedi non stop - Fermé le lundi matin

*"Il était une fois...
Les Délices
du Tech"*

L'AUTHENTIQUE
CONFISEUR CATALAN



Remise de
5%
sur présentation
de cet encart !

SPÉCIALITÉS CATALANES, CHOCOLATS,
DRAGÉES...

A côté de la Confiserie du Tech,
Mas Guérido, Cabestany

Ouvert tous les jours (sauf dimanche)
de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h30





Une nouvelle ambition pour le sport

Le 24 novembre dernier, nous avons inauguré ensemble le nouveau Complexe sportif de la Germanor. Cela a été un moment fort pour notre ville et pour tous ceux qui ont soutenu ce projet depuis le début. Les ateliers sportifs ont débuté et cet équipement est désormais

mais celui des enfants, des adolescents, des adultes mais aussi des équipes qui les encadrent. Je reviens sur l'idée que, au même titre que le patrimoine culturel, les équipements sportifs représentent un patrimoine commun. Sport et culture sont une nécessité vitale pour l'épanouissement de l'être humain. Le modèle de notre société, fondé sur la marchandisation du sport, est une impasse, alors révolutionnons le sport en construisant ensemble, sur les valeurs de solidarité, une nouvelle ambition pour le sport français et son service public !

Vous découvrez dans cette parution, la parole des élus.

C'est l'appel que je fais aux acteurs sportifs de la ville.

Vous découvrez comme chaque année dans cette parution spéciale du bulletin municipal, la parole des élus, qui rendent compte de leur délégation, le résultat d'un travail d'équipe mené par la Municipalité dans sa diversité et mis en œuvre au quotidien par les services de la ville.

Vous lirez également que ces projets, quels qu'en soient les domaines, vous appartiennent et que nous souhaitons vous impliquer dans la vie de notre cité. Ensemble, la ville avance, elle évolue et, avec elle, le terrain s'enrichit pour les futures générations.

Je vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année !

Jean VILA
Maire de Cabestany
Vice-président du Conseil Général
Vice-président du PMCA

Vœux à la population

FESTIVITÉS

Le Maire, Jean Vila, et l'ensemble du Conseil municipal invite la population pour la cérémonie des vœux pour la nouvelle année 2013, le mardi 8 janvier à 18h30 au Centre culturel Jean Ferrat.

Un film sur l'année 2012 à Cabestany vous sera présenté, suivi de l'allocution du Maire. Pour clôturer la cérémonie, un feu d'artifice sera tiré au pied du parc Guilhem, et un buffet sera proposé aux habitants dans la salle polyvalente du Centre culturel avec une animation musicale.

En attendant le prochain numéro en février 2013, l'ensemble de la rédaction du Cables'infos vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année !



Inauguration du complexe sportif en images



« Il va falloir se mobiliser pour la Jeunesse et les Sports afin que d'autres salles comme celles-ci s'ouvrent. »

Marie-George Buffet



Marie-George Buffet, ancienne ministre de la Jeunesse et des Sports et marraine du Complexe



Hermeline Malherbe, Présidente du Conseil général des Pyrénées-Orientales



Stéphane Quintin, Adjoint au Maire et Antoine Boyunga avec l'équipe du Complexe



« Aujourd'hui, il faut réfléchir et adopter une loi cadre sur la vie associative valorisant l'engagement des bénévoles, afin de leur garantir le temps et la formation adéquats pour se consacrer à la vie de leur association. »

Jean Vila



En compagnie de Raymond Grimal, Président du COC



Le 24 novembre, lors de l'inauguration, étaient présents : Marie-George Buffet (ancienne Ministre de la Jeunesse et des Sports et marraine du Complexe), Hermeline Malherbe (Présidente du conseil Général), Jacques Cresta (représentant le Président de la Région, Christian Bourquin), Eric Doat (Directeur de la cohésion sociale et représentant du Préfet).



CINÉ GOÛTER

« L'ENFANT AU GRELOT »
À PARTIR DE 3 ANS
Mercredi 5 décembre
à 15h30 au Centre
culturel

À PETITS PAS

Jeudi 6 décembre
à 10h.

« L'AFFAIRE EST
DANS LE SAC »*

Le Samedi 8 décembre
2012 à 15h30
Centre Culturel Jean
Ferrat

SPECTACLE « ÇA FAIT TIC,
ÇA FAIT TAC »*

Par la Compagnie Lutine
pour enfants à partir de
5 ans
Mercredi 19 décembre
à 15h30
Bibliothèque

SÉJOUR SKI DE L'ESPACE
JEUNESSE*

Pour les 12-14 ans
Du 2 au 4 janvier 2013

« GROPOPOTAM
ET PETIMINUS »*

Par la Compagnie
Turbulence à partir de 3 ans
Samedi 19 janvier
2013 à 15h30
Salle Abet - Centre
Culturel Jean Ferrat

SPECTACLE « POURQUOI ?
PERQUÉ ? »*

Par Anne Touzellier
Mercredi 30 janvier
à 15h30
Sur inscription à
la bibliothèque



INSTALLATIONS À PARTIR DU 17 JANVIER AU CENTRE DE SCULPTURE ROMAINE*

PAUSE LITTÉRAIRE

Jeudi 6 décembre
à 18h à
la bibliothèque

THÉ DANSANT
DU CCAS*

Jeudi 6 décembre

RIFLE DE LA JUNIOR
ASSOCIATION
CABESTANY

Dimanche 9
décembre à 16h
Centre culturel

CONFÉRENCE*

Jeudi 13 décembre
2012 à 18h30
La représentation du
paysage de l'homme
moderne dans la
peinture du
20^{ème} siècle,
présentée par
Esteban Castañer-
Muñoz.
Auditorium
du Centre de
sculpture romane

LE REPAS DES AINÉS*

Samedi 15
décembre à 12h15
Centre culturel

NUIT DU
COURT-MÉTRAGE*

Vendredi 21
décembre à 21h
Centre culturel

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Samedi 22
décembre à 21h
Centre culturel

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Dimanche 23
décembre. 17 h
Centre culturel

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Mardi 25 décembre
à 17h
Centre culturel

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Samedi 29
décembre à 21h
Centre culturel

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Dimanche 30
décembre à 17h
Centre culturel

Janvier 2013

RIFLE DU COC
FOOT RUGBY

Mardi 1^{er} janvier
2013 à 17h
Centre culturel

MARCHE DE
L'ÉPIPHANIE*

Dimanche 6 janvier
2013 à 9h
Départ du complexe
sportif de la Germanor

VŒUX À LA
POPULATION*

Mardi 8 janvier
à 18h30
Centre culturel



RIFLE DU CCAS

10 janvier 2013,
à 14h30
Centre culturel

PAUSE LITTÉRAIRE

Jeudi 10 janvier
à 18h
Bibliothèque

FESTIVAL MAGHREB
SI LOIN, SI PROCHE...

11, 12 et 13 janvier
Centre culturel

VIDÉO BAR DE
L'ASSOCIATION
IMAGE'IN

Vendredi 18 janvier
à 21h
Centre culturel



SAISON THÉÂTRALE

« LA TEMPÊTE »*

Par la Cie Le Kronor
Vendredi 25 janvier
à 21h
Centre culturel



La nuit du court métrage

VENDREDI 21 DÉCEMBRE, 21H AU CENTRE CULTUREL

Un nouveau rendez-vous cinéma à Cabestany

Les meilleurs courts primés en 2012 pour la nuit la plus longue de l'année.

La ville, en partenariat avec l'association Image In, organise la première édition de la Nuit du court-métrage, le vendredi 21 décembre prochain au Centre culturel Jean Ferrat.

Il s'agit là d'une initiative unique en France puisque seront présentés les meilleurs courts métrages de l'année. Seuls les films primés lors des festivals de l'année 2012 seront projetés. Le public est invité à se plonger dans des fictions, qui dureront de quelques secondes à une vingtaine de minutes.

Le format court permet aux cinéastes d'exprimer leur créativité avec plus de liberté. Les nouvelles technologies ont rendu cet art plus accessible et nous assistons depuis quelques années à une explosion de

la production, des festivals et des concours de courts métrages.

Le public pourra donc découvrir lors de cette soirée la crème de la production courte de l'année. Certains réalisateurs viendront à Cabestany présenter leur film. Ce nouveau moment de cinéma aidera à patienter avant les 33^{èmes} Rencontres de Court Métrage (du 14 au 17 mars 2013).

Pour cette première nuit, une dizaine de films sera projetée et le public pourra échanger et faire durer l'instant autour d'un vin d'honneur aux alentours de minuit. Un beau cadeau pour se rassembler dans la convivialité en cette fin d'année.

*Entrée gratuite. 1^{ère} Nuit du court métrage
Vendredi 21 décembre à partir de 21h
au Centre culturel.*

leD*rive*
Inter*mar*ch*é*
H Y P E R

leD*rive*
Inter*mar*ch*é*



Les Mousquetaires



MAS GUÉRIDO
GABESTANY

OUVERT NON-STOP

DU LUNDI AU SAMEDI
DE 8 H 30 à 20 H



P.M.C.A. : des questions en suspend

Plusieurs sujets ne sont toujours pas éclaircis entre la commune et l'agglomération :

- le rachat des terrains de la Zone d'Activité Économique des Coulomines (32 hectares soit environ 2 M€)
- le rachat de l'Aire d'accueil des gens du voyage (693 000 €)
- le montant de l'Attribution de Compensation qui nous est reversé par P.M.C.A. en 2011 et 2012 est toujours « provisoire »
- le classement d'intérêt communautaire de 6 km de voirie
- le financement des réseaux d'eau et d'assainissement.



Contexte de préparation du Budget Communal 2013

Le point de l'exécution du budget a aujourd'hui établi que les dépenses d'équipement sont réalisées à 72 % et qu'il ne sera pas nécessaire d'emprunter en 2012. 22 mois après la précipitation d'une intégration forcée dans l'agglomération, nos relations financières ont peu évolué. Pour la seule année 2011, le solde des Recettes et des Dépenses se traduit par un impact positif pour P.M.C.A. de plus de 770 000 € et celui de 2012 sera du même ordre.

Pour le budget 2013, la phase préparatoire est lancée et consiste à recenser les besoins en tenant compte des incidences sur les Collectivités Locales des orientations de l'État.

Dans l'évolution prévisible des dépenses des Collectivités, il faut compter :

- les cotisations retraites pour les agents à la Caisse nationale qui vont augmenter de 1,35 % en 2013 et en 2014.
- Et les sollicitations au titre des emplois d'avenir ou des changements de rythmes scolaires.

En ce qui concerne les Recettes :

- Dans le Projet de loi de finances (PLF) 2013, le Gouvernement a « gelé » l'enveloppe globale des dotations aux Collectivités et annoncé deux baisses consécutives en 2014 et 2015.

- Le coefficient de revalorisation forfaitaire des valeurs locatives pour 2013 devrait être 1,8. Il détermine en 2013 l'augmentation automatique de la Taxe d'Habitation et du Foncier bâti de 1,8 %, indépendamment de celles des taux d'imposition fixés par les communes.

L'Observatoire des Finances Locales des Petites Villes de France, dans sa récente prospective à 4 ans, démontre que le scénario qui se met en place conduit à une diminution importante de l'autofinancement des communes et à un recours à l'augmentation de la fiscalité ...

... à l'opposé de ce que nous faisons depuis des années.

Charlie Canis,
Adjoint au Maire,
délégué aux finances.



Pacte de confiance ?

« Le pacte de confiance et de solidarité avec l'État » inscrit dans le programme de François Hollande, devait « garantir le niveau des dotations à leur niveau actuel » sur la durée du quinquennat...

En 2013, dans l'enveloppe globale :

La Dotation Générale de Fonctionnement augmenterait de 0,2 % alors que le taux prévisionnel d'inflation est de 1,8 %. Elle représente 12 % de nos recettes de fonctionnement.

La Dotation de Solidarité Rurale augmenterait de 8 % mais avec un nouveau critère d'attribution : le revenu par habitant. Elle représente 0,7 % de nos recettes.

Service
finances

Place des Droits
de l'Homme
Tél. : 04.68.66.36.15.



AVICENNE

La Médecine du Travail du département s'installe à Cabestany, sur la zone éco-médicale AVICENNE. Le bâtiment, actuellement en chantier, aura une superficie de 3 000 m² pour accueillir 117 emplois.



Marché hebdomadaire

Le marché hebdomadaire est installé le jeudi matin en face la place du 8 mai 1945, devant l'école La Fontaine : fruits et légumes, poissonnerie, œufs fermiers bio, réparation de cycles, fleuristes vous attendent.

Tous les jeudis matins



Cabarôme 2012

Le passeport Cabarôme invite le visiteur à la découverte des saveurs et du patrimoine culturel de la ville. Autour de la visite du Centre de sculpture romane, un circuit propose de goûter aux arts et aux saveurs du sud avec des partenaires locaux (Terroirs romans - caveau de Cabestany, boucherie charcuterie La passion des saveurs, Cave Beille, Boucherie charcuterie du centre et Confiserie du Tech).

Ouverture les dimanches

Conformément à la loi et en réponse à la demande de commerçants de la ville, la Mairie a pris un arrêté qui autorise exceptionnellement l'ouverture au public les dimanches 16, 23 et 30 décembre 2012.



COMMERCE DE PROXIMITÉ

Malgré la crise...



le tissu économique de notre commune ne cesse de croître sur la totalité de ses Zones d'Activités (ZA). En effet, lors des 6 derniers mois, 43 entreprises supplémentaires s'y sont installées et, à ce jour, 1 182 établissements sont recensés à Cabestany.

Notre priorité reste l'emploi et de ce côté-là, des centaines « non-délocalisables » ont été créés et beaucoup d'autres vont bientôt se concrétiser avec les projets à venir.

Le développement économique est une volonté municipale, les entrepreneurs reconnaissent la qualité de l'accueil que nous leur réservons ; c'est pourquoi plusieurs chantiers sont amorcés ou attendus sur 20 000 m² de bâtiment.

Le Mas Guérido V ainsi que l'espace commercial adapté sur le bassin d'orage du Mas Guérido sont les grands projets de constructions pour cette zone.

Le site Médipôle/Avicenne avec l'agrandissement de la clinique, l'arrivée de nouveaux professionnels de santé dont la médecine du travail,

l'installation d'un secteur hospitalier public, reste un pôle incontournable de l'offre de soins dans le département.

Le centre ville ainsi que les ZA de Bajoles, du Moulinas, des Rouquettes et le marché hebdomadaire du jeudi, place du 8 Mai, constituent des offres commerciales de proximité.

Au vu des demandes croissantes d'installation, Cabestany est une ville économiquement très attractive.

Pour y faire face nous devons débloquer la ZA les Coulomines qui, bien que réservée dans le PLU et approuvée par le SCOT, est confrontée au refus de l'Agglomération et ce malgré la connaissance de projets de grande envergure.

Nous espérons négocier au plus vite avec le Président de l'Agglo afin de sortir de cette impasse.

Antoine Figue
Adjoint au Maire,
en charge
du Développement
économique.



À SAVOIR

Entreprises en augmentation

(chiffres SIREN)

Nous pouvons constater une évolution positive du nombre d'entreprises sur la commune de Cabestany. Un nombre d'entreprises en constante augmentation puisque en 6 mois, il y a eu 43 entreprises supplémentaires (1 172 entreprises en juin 2012 contre 1 129 en janvier). Dans le détail au mois de juin, ce sont 308 entreprises au Mas Guérido, 38 aux Rouquettes, 195 à Médipôle Avicenne, 15 à Bajoles, 119 aux Moulinas et 481 dans les autres zones.

PRATIQUE

Documents téléchargeables

La rubrique « Vos démarches » à la page « Économie » du site internet de la ville est dédiée aux entreprises. Plusieurs sujets y sont abordés : déclaration préalable de publicités, enseignes, pré-enseignes, Taxe Locale sur la Publicité Extérieure (TLPE), marché hebdomadaire, signalétique, licence débit boisson, manifestation plein air...
À télécharger sur



Service économie

Place des Droits de l'Homme
François TIXADOR
Tél. : 04.68.66.36.28.

**Imprimerie
du Mas**



Prospectus / Flyers / Dépliants / Affiches
Plaquettes / Magazines / Vernis / Pelliculage...

66330 Cabestany - Mas Guérido - Tél. 04 68 66 81 55

LE PETIT PRIMEUR

15 AVENUE JEAN JAURES

66330 CABESTANY

TÉL. 04 68 66 00 70

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LES DIMANCHES

Les PIZZAS du

Mas



**Pizzas
à emporter**
Ouvert tous les
jours
De 18h à 21h30

Avenue de Perpignan
66330 CABESTANY

☎ 04 68 64 18 89

Gin Tonic

Boutique de Prêt à porter pour les
femmes qui ont ou non des formes,
du 38 au 60

Alain Weiz, Chalou, Clin d'œil,
FA Concept, Fred, Fuego,
G !ozé, Jean Delfin,
Lauren Vidal, Veto, Y a qu'à

Parking Intermarché
Mas Guérido
Tel : 04.68.67.54.94

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - RÉPARATION TOUTES MARQUES
VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS

PATRICK' AUTO ☎ 04 68 50 19 22
M. Patrick CIRAVOLO



8, rue Michel Carré - Mas Guérido - 66330 - CABESTANY

Centre de soutien scolaire

Dirigés par GILARDIN - Dominique et BÉREAU - Valérie

Du CP à la Terminale
Préparation aux concours
Cours pour adultes

Centre commercial Bajoles
04 68 67 18 21

LES II MAS
HOTEL
RESTAURANT



Photos ©RK Le Studio Rudy

Entre mer et montagne, à deux pas de plus belles plages du Roussillon, profitez des prestations soignées dans un cadre typiquement méditerranéen : 32 chambres (de Confort à Privilège Plus), la somptueuse suite Al Hambra, l'exclusif patio andalou... Côté restaurant, le chef s'emploie à exalter avec brio une savoureuse cuisine du Sud, événements et séminaires sont aussi orchestrés avec un savoir faire avéré (salle modulable équipée...). Les II Mas : un certain Art de vivre !



1, rue Madeleine Brès - face Médipole - 66330 CABESTANY

Tel : 04.68.50.08.08 – Fax : 04.68.62.32.54 Email : contact@les2mas.com

www.les2mas.com

TAXIS - AMBULANCES - VSL

CABESTANY
AMBULANCES
E.M. NUORA

Toutes Distances

TÉL. 04.68.50.72.35
Email: cabestany-ambulance-sarl@wanadoo.fr

TAXI  **VSL** 

AMBULANCE  

 **TRANSPORT DE PERSONNES A MOBILITÉ RÉDUITE**  **TRANSPORT SCOLAIRE**

TRANSPORT FUNÉRAIRE (AVANT ET APRES MISE EN BIÈRE)

26, rue Ibn Sinaï dit Avicenne - 66330 CABESTANY
"Certificat de stationnement" Cabestany

Votre partenaire bien-être

AMS66



Site Ambulatoire - Tél. : 04 68 50 44 16
ams66@live.fr
4, rue Alfred Schweitzer - 66330 Cabestany

AMS66

Spécialité
Prothèse mammaire
Sacs de contention
Chirurgie
Orthopédie
Incontinence
Hérédité

Huître et médical *Site médipôle*

Le spécialiste de l'hospitalisation à domicile pour le confort quotidien. Assistance 7/7jours

LUMIÈRES D'AMBIANCE

Luminaires / Décorations / Cadeaux
Etudes et conseils en éclairage

18, rue Michel Carré, Mas Guérido Cabestany
Tél. 04.68.50.67.17 / Fax. 04.68.62.19.75 / rcluminaires@free.fr
Du lundi au samedi de 9h30 à 12h / 14h30 à 19h.



Aux Deux Epis
Sandwicherie

Jambons • Rôti • Thon • Tortilla • Poulet
Painis & Snacking

Commandes sur place ou par téléphone
Tél. 04 68 50 20 26
Face à Médipôle à Cabestany - Avenue Ambroise Croizat



Entreprise Jean-Marie JUPPIN
ARTISAN PLOMBIER - CHAUFFAGISTE

Plomberie - Sanitaire - chauffage
Entretien chaudière - Dépannage

10, rue des Ronquettes, 66330 CABESTANY - Tél./Fax 04 68 50 53 24

LABOPRO

GROUPE RESO
La service propreté est.
www.reso.fm.fr

Produits d'hygiène
Matériel de Nettoyage

3 rue Maurice de Broglie - 66330 Cabestany
Tel 04 68 67 53 97 - Fax 04 68 66 69 43

AU PETIT SERVICE

Bricolage, Aménagements Intérieurs et Extérieurs
à des Prix Très Compétitifs

Maçonnerie - Placo
Plâtre - Carrelage
Menuiserie - Toiture
Peinture - Façade - etc.

 **Jean Pierre SOJAT** CABESTANY - sojat@hotmail.fr
06.27.53.05.82



CLEANET 66

45, avenue de la Madeleine - 66330 CABESTANY
Tél./Fax. : 04.68.29.05.79 Port. : 06.31.51.65.70

POMPES FUNÈBRES

MAISON GUIZARD

DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1925

 **POMPES FUNÈBRES DU ROUSSILLON**
8, Place Gambetta - 66 000 PERPIGNAN
TÉL. : 04.68.51.30.20 - Fax. : 04.68.34.32.82
www.pompes-funebres.fr

24^h 7^j



GOURMANDISE EN PARTAGE

Gouters citoyens d'hiver :

Pour la 4^{ème} année consécutive, une suite est donnée aux repas citoyens d'été. Des habitants qui aiment se rassembler dans leur quartier ont trouvé le goût pour continuer à festoyer ensemble. Les gouters citoyens (chocolat chaud accompagné d'une animation) auront lieu le samedi 8 décembre en après-midi dans différents secteurs de la ville. Cette initiative est menée et coordonnée par l'équipe de la Maison des quartiers afin de favoriser le vivre ensemble au sein des quartiers.



ATELIER CRÉATIF D'AUTOMNE

Matinées « Ludorue » au Parc Guilhem

Lors des vacances scolaires de la Toussaint, des bénévoles de la Maison des quartiers, accompagnés de l'animatrice, se sont mobilisés pour mettre en place une belle matinée « ludorue » au Parc Guilhem. Elles ont proposé une activité sur le thème des saisons, qui sera reprise lors de toutes les vacances scolaires. Enfants et parents ont réalisé des guirlandes et des couronnes de feuille pour illustrer la saison de l'automne ; ils ont également fait des jeux de société.

Ces matinées ensoleillées, appréciées des familles et des bénévoles, ont réuni une vingtaine de personnes. Cette animation permet de créer du lien au sein des familles. Vivement les prochaines !

Citoyenneté



RENCONTRE DE RÉSISTANTS DÉPORTÉS AVEC DES COLLÉGIENS

Les uns envers les autres

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience, et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité. "



Le premier article de la Déclaration universelle des droits de l'homme est à la base des actions citoyennes que nous menons aujourd'hui.

À l'échelle de notre commune, nous avons l'ambition de mettre en acte cette phrase et c'est pourquoi nous vous sollicitons pour exprimer les besoins collectifs, contribuer aux divers choix qui déterminent l'avenir des habitants et de notre territoire. C'est notre manière de fonctionner même si l'intégration forcée dans l'agglomération nous dessaisit désormais de nombreuses missions, sur lesquelles aucun dispositif ne permet aux citoyens d'influer.

La Maison des quartiers est un lieu d'accueil où chacun peut partager et échanger ses savoirs. Et ce sont les bénévoles qui choisissent collectivement leurs projets, comme les

actions intergénérationnelles, l'aide aux collégiens, le ludorue, le travail autour de la mémoire, l'apprentissage des langues. Des conférences et animations sont organisées comme la journée de la femme, la nuit des étoiles, l'esclavage...En juin, comme point d'orgue, elle propose "les repas citoyens" dans les quartiers de la ville.

Le samedi 1^{er} juin 2013 aura lieu la "faites de la citoyenneté" qui réunira plusieurs associations, de nombreux groupes de danses tous bénévoles. Une journée qui a rassemblé plus de 700 personnes l'an passé et dont les bénéficiaires sont destinés au soutien du Secours Populaire.

Dès à présent toutes les bonnes volontés sont les bienvenues !!!

Nouria Arabia
Adjointe au Maire,
en charge de
la Vie Citoyenne.



LES INFOS

RENDEZ-VOUS

Calendrier de la Maison des quartiers



Du 29 novembre au 1^{er} décembre :

Journées internationales pour l'abolition de l'esclavage.

Janvier 2013 :

Présentation du bilan des activités.

8 mars :

Journée internationale des droits des femmes.

21 mars :

Journée internationale de lutte contre le racisme.



Accompagnement scolaire de secondaires

La Maison des quartiers recherche des bénévoles pour :

- De l'accompagnement scolaire avec des jeunes collégiens (aide aux devoirs),
- de l'apprentissage à la langue française,
- de la lecture pour les enfants des différents quartiers.

Maison des quartiers

16 rue de la République, Cabestany.
Tél : 04.68.63.47.03.

Cantine des aînés

Tous les trimestres, les anniversaires sont fêtés à la cantine des aînés. Ici, ceux du mois de septembre célébrés dans la bonne humeur



Les marcheurs du CCAS

Les marcheurs du CCAS ont repris leur pas de croisière. Ici une randonnée du mois de septembre 2012 autour de Cabestany. Les marches ont toujours du succès ; 47 personnes y avaient participé. Le rendez-vous pour le départ des prochaines marches a changé. Nous nous retrouverons dorénavant devant le gymnase.



Animation

Dans le cadre du Printemps des solidarités, une animation intergénérationnelle a été organisée, sur le thème de la vigne. Des retraités et des enfants de l'Accueil des loisirs ont participé. Au total, 10 adultes et 53 enfants !



ANNIVERSAIRES À LA CANTINE DES AÎNÉS

Faciliter la vie au quotidien

La Direction Sociale et le Centre Communal d'Action Sociale interviennent tout au long de l'année, pour faciliter la vie au quotidien des habitants de Cabestany qui rencontrent des difficultés :

Son service d'aide au maintien à domicile comprend 25 aides à domicile encadrées par une coordinatrice et deux animatrices de terrain et propose :

- des actions de prévention (santé, sécurité routière, marche) et des actions de divertissement pour lutter contre l'isolement ainsi que des actions intergénérationnelles,
- un service d'aide aux petits travaux de jardinage et de bricolage,
- un soutien et une aide aux habitants rencontrant des difficultés sociales.

L'année 2012 a vu aussi la mise en place de nouveaux dispositifs :

Le portage de repas à domicile, destiné aux personnes ne pouvant se déplacer, dans l'incapacité de préparer leurs repas et n'ayant pas de proches à proximité pour les y aider. Les repas sont cuisinés sur place et servis pour tous les jours de la semaine. Un tarif suivant des tranches de revenus mensuels a été calculé (3,5 € à 8,5 € pour une personne seule et 7 € à 15,5 € pour un couple). Et l'arrivée d'un

travailleur social à votre écoute sur rendez-vous (04 68 66 36 14).

Depuis un décret de 1995, les Centres Communaux d'Action Sociale sont tenus de réaliser une Analyse des besoins sociaux (ABS). Cette étude a pour objet d'évaluer la pertinence de l'action du CCAS : articulation entre les différentes interventions portées par les acteurs de terrain, besoins émergents et/ou non couverts sur la commune...

Suite à cette analyse, un plan d'action a été élaboré. Le recrutement du travailleur social en fait partie et a été considéré comme prioritaire. Il vous sera présenté dans le détail dans les mois à venir.

Enfin, depuis août dernier, l'aire d'accueil des gens du voyage a été transférée vers la communauté d'agglomération. Gérer de manière exemplaire par le personnel communal, espérons que le prestataire privé désigné par PMCA saura assurer la gestion de cet équipement dans les mêmes conditions.

Josy Cresta
Adjointe au Maire,
en charge des
Affaires Sociales
Vice-Présidente
du C.C.A.S.



LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Animations du CCAS

Ouverture des festivités le 6 décembre prochain avec le thé dansant et l'orchestre Couleurs Accordéons, suivi le samedi 15 décembre à 12h15 du repas des aînés animé par groupe LES SUCCÈS FOUS. Le 10 janvier 2013, à 14h30 n'oubliez pas la rife. Tous ces événements auront lieu au Centre culturel.



À SAVOIR

Vous souvenez-vous... du code ?

Durant l'année 2013, une mise à niveau du code de la route destinée aux seniors en partenariat avec l'association AFER aura lieu chaque trimestre. Nous vous remercions de bien vouloir vous inscrire à partir du mois de janvier 2013 au CCAS.

Centre
communal
d'Action
Sociale
(CCAS)

À côté de la Mairie
Place des Droits
de l'Homme
66330 Cabestany
Tél. : 04.68.66.36.14.

LE JARDIN DE GABESTANY

FRUITS ET LEGUMES



ALINE & FRED
57, avenue de la Madeleine
66330 CABESTANY / 04.68.66.79.21

JOSY PRESSING

Electrolux

1^{er} pressing écologique proche de chez vous

Lagoon

Pressing - Blanchisserie - Retouches - Doims - Cuirs

Résidence La zodiaque - Centre Bojoles - 66330 Cabestany - Tél. 04 68 50 59 89



Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h.

SNC MARTIN

2, av. Jean Jaurès - Cabestany

TABAC - PRESSE - JEUX

Tél. 04 68 50 56 83



S.A.R.L. ORTIZ

Chauffage - Sanitaire - Plomberie - Zinguerie
Service Entretien - Dépannage

5, Av. Celestin Freinet - 66330 Cabestany
& 04 68 50 49 24

Garage MARTIN

Agent Renault

04 68 50 49 57

1 Rue des Rouquettes 66330 CABESTANY
garage.martin0951@orange.fr



Mécanique
Vente Neuf
et Occasion

RENAULT



Destination PÊCHE

Le spécialiste
de la pêche



OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 9h à 12h et de 14h à 19h
04.68.67.10.52

3 rue Maurice de Broglie
(face Sport 2000)
Mas Guérido
66330 Cabestany

www.destinationpeche66.fr



AGE D'OR
SERVICES

Une présence active à vos côtés

AGE D'OR SERVICES

Un bouquet de services
à domicile !

L'Agence de Cabestany évolue
et se transforme
en S.C .O.P !!
(Société coopérative
et participative)

Mieux impliquer nos équipes,
pour mieux vous servir !

Un numéro unique !

04 68 63 29 43

8, rue Madeleine BRES
(Médipôle)

66330 Cabestany

Agrément préfectoral qualité 2011 245 - 0003

pernignan-est@agedorservices.com

www.agedorservices.com



Conventionnement CRAM,
mutuelles, caisses de retraite,
APA et SNCF



Nos atouts :

- Un interlocuteur unique assurant la mise en place et le suivi des prestations
- Etude des différentes possibilités de prise en charge financière
- Des intervenants formés, professionnels et de bonne moralité

Accompagnement
personnalisé en véhicule

Aide à domicile

Bricolage / Jardinage

Livraison

Garde de nuit

Téléassistance

Sortie d'hospitalisation

Réduction d'impôt de 50%

7/7j, 24/24h

Entreprise franchisée indépendante

Les Portes de la Mer

« Eco Quartier »

Nouveau lotissement à CABESTANY
- Avenue Jean Zay -



« *Les Portes de la Mer* » bénéficie d'un emplacement privilégié au cœur d'un nouvel éco quartier..

Il est constitué de parcelles 2, 3 et 4 faces.

Idéal investisseurs : certaines parcelles pourront accueillir 2 logements.

CARBONNELL
bernard
immobilier



Immeuble LE PHOENIX
840 Avenue d'Argelès 66 100 PERPIGNAN
04.68.51.17.65
E-mail : bernard.carbonnell@orange.fr



Ceinture verte

Conformément au Plan local d'urbanisme, la ceinture verte veille à préserver l'activité agricole et les espaces non urbanisés.



Du neuf à l'école Buffon :

Les services techniques ont dirigé les travaux de réhabilitation de l'école Buffon ; un chantier qui a duré 10 semaines. Il s'agissait de remplacer le sol de l'ensemble de l'école, de remplacer les cloisons vitrées et les portes, de remplacer le faux plafond ainsi que de reprendre l'ensemble des peintures intérieures. Le montant des travaux s'élève à 206 000 €. Les enfants ont donc entamé l'année scolaire 2012-2013 dans des locaux fraîchement relookés.



Enquête publique : Mas Guérido V

Dans le cadre de l'aménagement d'un centre commercial dans le lotissement dit « Mas Guérido V », une enquête publique, au titre de l'environnement, sera ouverte à partir du 10 décembre 2012 jusqu'au 11 janvier 2013 inclus. Le public pourra consulter le dossier, consigner ses observations sur le registre d'enquête ou les adresser à l'attention du commissaire-enquêteur, par correspondance, en mairie de CABESTANY. Plus d'infos sur le site Internet de la ville.



Urbanisme travaux



PROCHAINEMENT UN NOUVEAU LOTISSEMENT

Le futur de Cabestany se confirme

Le projet urbain de Cabestany est mis en œuvre dans le cadre du Plan Local d'Urbanisme (PLU) garant, avec l'Agenda 21, de la qualité de vie de ses habitants.

Les orientations du PLU seront intégrées dans le Schéma de Cohérence Territorial (SCOT) des 80 communes de la Plaine du Roussillon. Le SCOT, arrêté en juillet 2012 et qui devrait être approuvé après enquête publique en 2013, définit les franges urbaines : ce sont les limites d'urbanisation de la commune à très long terme, ce qui permettra, au-delà de cette frange, de protéger l'activité agricole. Un soin particulier sera porté à la qualité paysagère de cette ligne de contact entre front urbain et frange rurale.

Comme l'avait prévu le PLU, l'extension de la commune se développera sur un arc à l'Est de l'urbanisation actuelle. Pour maîtriser le coût du foncier, cette zone a été traitée en Zone d'Aménagement Différé (ZAD).

Pour le secteur Sud-ouest de la commune qui devra jouer un rôle de

tampon vert, un schéma de secteur devra être affiné avec Perpignan et Saleilles.

Dans l'immédiat les lotissements « les Coteaux de Saint-Thomas » (rue de la Colline) et « les Portes de la Mer » (chemin de Canet) ont ou vont commencer leur réalisation, alors que les constructions se poursuivent aux Hauts du Moulins pour l'habitat et à Avicenne pour les activités paramédicales.

Complétée par des opérations ponctuelles sur des terrains non bâtis à l'intérieur de l'urbanisation actuelle, l'extension de Cabestany se poursuit de façon régulière et maîtrisée avec de 60 à 80 nouveaux permis chaque année.

Gérard Marques
Adjoint au Maire,
en charge de
l'Urbanisme.



LES INFOS



AUTORISATIONS D'URBANISME

Les nouveaux formulaires CERFA sont à votre disposition en téléchargement sur le site internet de la ville.

Rubrique : Cadre de vie / Urbanisme / Urbanisme Individuel

Toutes les informations auprès du Service urbanisme (Mairie).

À SAVOIR

Logements sociaux

Les dossiers de demande de logement sont à retirer à l'accueil Mairie (ou auprès des offices HLM) puis à retourner une fois remplis avec les pièces justificatives.

Se voir attribuer un logement peut prendre un certain temps. Il ne faut donc pas attendre de se retrouver dans l'urgence pour faire sa demande et la renouveler chaque année.

En cas de besoin, les demandeurs peuvent être reçus sur rendez-vous uniquement, contactez le 04.68.66.43.36.

Service urbanisme

Rue des Lilas
66330 Cabestany
Lundi : 8h-12h
et après-midi
(sur rendez-vous)*.
Mardi, mercredi et
vendredi : 8h-12h.
Jeudi : 8h-12h
et après-midi
(sur rendez-vous).
Tél. : 04.68.66.36.23.

Cadre de vie



Rond-point sécurisé et accessible

Le giratoire situé sur l'avenue Dugommier a été aménagé, conformément au plan de sécurisation des déplacements (réalisé par la Direction Départementale de l'Équipement) et au schéma d'accessibilité pour les personnes en situation de handicap. Ces travaux ont été réalisés en vue de réduire la vitesse des véhicules et pour permettre l'accessibilité aux personnes handicapées.

Des travaux imminents :

- Travaux de réfection des enrobés sur les rues du centre ancien (Rue Arago, Zola, Rigaud, Jean de la Fontaine, école) et création d'un trottoir rue Clémenceau.
- Un tourne à gauche sur l'avenue de Perpignan permettant l'accès à la ZAC Terres rouges.
- Un trottoir sera mis en place rue Guilhem de Cabestany, qui relie la mairie à La Poste.



MODERNISATION DE LA SIGNALISATION

Tout autour de nous, la ville se construit, s'entretient, s'agrandit... notre ville change

Les engagements de début de mandat seront tenus et les réalisations iront même bien au-delà :

- sur l'accessibilité avec la réfection de trottoirs, l'agrandissement de chaussées, l'aplanissement et la mise en place de passages piétons normalisés,
- sur la sécurité avec l'aménagement de giratoires, la pose ou la dépose de coussins berlinois, la limitation de la vitesse,
- sur la mobilité avec des bus plus nombreux offrant un plus grand périmètre de desserte et un plan de circulation de la ville maîtrisé,
- enfin sur le cadre de vie, toujours et encore des aménagements respectueux de notre environnement et de l'embellissement de notre commune.

Bien sûr, tout n'évolue pas assez vite à en croire le nombre de sollicitations d'aménagements reçus aux services techniques de la ville.

Les appels téléphoniques, visites, courriers ou pétitions qui proposent le plus souvent des solutions alternatives sont le signe de votre attachement à la bonne marche de la commune. Nous vous en remercions.

Toutes ces demandes font l'objet d'un examen attentif par les membres élus de la commission, assistés des techniciens et, dans la mesure du possible, les solutions envisagées sont débattues en public, après que les riverains concernés aient été conviés.

Bien sûr, il n'est pas possible de répondre positivement à toutes les requêtes.

La ville vit, bouge et, à moins d'y interdire tout véhicule, les problèmes de circulation par exemple ne seront pas résolus d'un coup...

De gros chantiers sont ouverts et vous êtes toutes et tous invités à y participer.

Vos propositions, vos témoignages, votre expérience nous aideront à avancer mieux et plus vite.

Cécile Lacapère
Adjointe au Maire
en charge de
la Voirie,
Circulation,
Transport,
Cadre de vie.



LES INFOS



TRANSPORT EN COMMUN

Depuis début 2012, la ligne de bus 30 est devenue la ligne 7. La fréquence de passage des bus est passée de 16 à 25 aller/retour par jour.

L'axe de la ligne vers Peyrestortes permet d'offrir aux habitants de Cabestany une liaison directe avec l'aéroport de Perpignan.



AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DE ANDRÉ CREUS

Une réunion de quartier aura lieu dans le courant du premier semestre 2013 pour consulter les habitants sur les aménagements qu'ils souhaitent pour améliorer cette place centrale.

Service urbanisme

Rue des Lilas
66330 Cabestany
Lundi : 8h-12h
et après-midi
(sur rendez-vous).
Mardi, mercredi et
vendredi : 8h-12h.
Jeudi : 8h-12h
et après-midi
(sur rendez-vous).

**Boucherie Charcuterie
Traiteur Rôtisserie**

*La Passion
des Saveurs* **Pour Noël !**

Volailles festives

*Chapon Gascon
Poularde effilée & parée
Mini Chapon effilé et paré
Pintade effilée
Chapon effilé et paré
Dinde effilée et parée
Oies effilées fermières (à rôtir)*

Pensez à réserver !

Plats à emporter

Rue du Moulinas (dir. Centre culturel) 66330 Cabestany
04 68 80 07 35

**Thomas Cook
Cabestany**

THOMAS COOK VOYAGES

TEL : 04.68.29.73.99
FAX : 09.81.70.66.80
contact@saintcypvoyages.fr

ZAC 5, rue du Moulinas
66330 CABESTANY

Phil *Ouvert 7j/7
de 7h à 21h30 !*

PAINS
VIENNOISERIES
PATISSERIES ARTISANALES
SANDWICHERIE
PIZZA

*Livraison à domicile
midi et soir
sur Cabestany*

04 68 35 29 83

Centre Commercial "Las Molinas" - 66330 Cabestany
www.philpointchaud.com

Katia Esthétique



LPG

MARY COHR PARIS

VOUS COSMETIQUES

Beauté et Bien-être

« Une autre vision de l'esthétique »

04 68 50 41 20

25 Avenue Marcel Carbonnell
66330 Cabestany

Site : katiaaesthetique@gmail.com
Rejoignez katiaaesthetique sur Facebook

**Rev'en Fleurs
Créateur**

Cadeaux, déco, mariages, deuil...  Toutes compositions florales.

5 rue du Molinas à Cabestany
Tél. 04 68 61 18 24

Enseignes
Véhicules - Bandoles
Panneaux - Signalétique
Impression numérique
Décors...

Atelier PUBLICITAIRE

1 bis rue des Rouquettes 66330 CABESTANY
atelier.publicitaire@gmail.com www.atelier-publicitaire.com
Tél: 04.68.67.12.12 - Fax: 04.68.66.63.65
Portable: 06.16.04.32.35

Aux Iris

Naissance - Mariage - Deuil - Anniversaire
Abonnement bouquet entreprise
Commandez par  et réglez par 

1, rue Ambroise Croizat
66330 CABESTANY
Tél./fax 04 68 73 03 09

www.fleuriste-aux-iris-66.com

LA FORGE CATALANE
Mas Guérido - Cabestany

NOUS NE CREDONS QUE DU SUR-MESURE.
SOUMETTEZ-NOUS VOTRE PROJET.
A LA FORGE CATALANE, NOUS
NOUS CHARGEONS DE LE REALISER
AVEC NOTRE SAVOIR-FAIRE HABITUEL.



DECOUPE-LASER ENSEIGNES ESCALIERS GRILLES HOTTES RAMPES...

TEL. 04.68.50.18.37 - WWW.LAFORGE.CATALANE.COM - 9 AVENUE AMPERE - 66330 CABESTANY

Salle de danse
Le MAMBO

Soirées à thèmes
Thé dansant, mardi, jeudi, dimanche

Cabestany - Mas Guérido
06.74.86.35.51



EMAIL CATALAN
Encadrement

2 RUE DES CAROUBIERS 66330 CABESTANY
Tél: 04 68 62 09 91
e-mail : email.catalan@orange.fr

yohan peinture 06.70.57.89.94.

NEUF - RENOVATION PEINTURE
INT/EXT/DECORATION
PETIT TRAVAUX SECOND OEUVRE

YOHAN GILLE
58, Rue Louis saint just
66330 cabestany
yohangille@orange.fr



devis gratuit
nous Appelez

**ENTREPRISE
GENERALE de PEINTURE**

Peinture - Vitrerie - Papiers peints - Projections goutelette
Revêtement sols souples - Façades - Imperméabilisation
Etanchéité - Isolation thermique par l'extérieur

5, Impasse Marinade - 66330 CABESTANY
☎ 04 68 66 61 57 - Fax : 04 68 50 71 12



Gouttière Alu Guérido



La gouttière alu en couleur
sans joint ni soudure...
Travail soigné.

DEVIS GRATUIT

13, avenue Ampère - Mas Guérido
66330 CABESTANY ☎ 04 68 50 44 33



ARALTEC

**PRO
DÉPÔT**

MAS GUERIDO
04 68 57 52 89
www.prodepot.fr


Matériel professionnel



Neuf & d'occasion
250m² d'EXPO

**TÉL. 04 68 63 50 88
FAX 04 68 63 32 64**

WARTH Christophe
Paysagiste



Taille, irrigation, pelouse, élagage ...
tous travaux de parc et jardins

10, rue des Caroubiers
66330 Cabestany
Tél. 04 68 66 96 50
Portable : 06 62 65 96 50



**TERRASSEMENTS GÉNÉRAUX
MAÇONNERIE GÉNÉRALE
OUVRAGES D'ART**

5, RUE ROGER SALENGRO - 86380 PIA

**S.A.R.L. des
ETS. MARTINEZ Philippe**



▪ BIG BAG D' 1 ET 1/2 M3,
▪ GRAVIERS DE DÉCORATION,
▪ LIVRAISON TOUTES QUANTITÉS.

Traverse de Cabestany à Canet
66140 Canet en Roussillon

**Tél. 04 68 67 47 61 ligne(s) groupée(s)
Fax. 04 68 50 14 97 www.mph66.fr**



AGENDA
21

L'agenda 21 est un plan d'action pour le 21^{ème} siècle, adopté par 173 chefs d'État lors du sommet de la Terre de Rio, en 1992. Il décrit les secteurs où le développement durable doit s'appliquer dans le cadre des collectivités territoriales. Il formule des recommandations dans des domaines aussi variés que : la pauvreté, la santé, le logement, la pollution de l'air, la gestion des mers, des forêts et des montagnes, la désertification, la gestion des ressources en eau et de l'assainissement, la gestion de l'agriculture, la gestion des déchets ...

En février 2011, l'agenda 21 de Cabestany a été reconnu « Agenda 21 Local France » au titre de la Stratégie nationale de développement durable.

Au centre de la ville, l'atelier Agenda 21 est à la disposition de toutes les bonnes volontés. Un accueil est proposé à tous ceux qui souhaitent s'investir dans les projets de la commune. Les habitants apportent leurs idées et propositions pour construire le projet de ville. Il s'agit d'un atelier participatif à l'écoute de toutes les initiatives.

L'atelier Agenda 21

En mairie, ouvert du lundi au vendredi 8h-12h et 14h-18h (sauf le vendredi après-midi).
Renseignements au 04.68.66.36.20.



Les fleurs de Sainte-Camille

Dans le cadre de la convention signée entre la mairie, l'Association Communale de Chasse Agréée de Cabestany et la Fédération Départementale des Chasseurs des P.O., les chasseurs ont semé de nouvelles parcelles au mois d'octobre dernier. Cette convention a pour but la création de prairies fleuries sur le bassin Sainte-Camille, avec des essences locales adaptées, qui contribuent à la biodiversité de la flore et de la faune. Il y avait eu un premier semis fin décembre 2011. Promeneurs et automobilistes pourront apprécier, au fil des saisons, ce que nous réserve ce nouveau cru.



L'AIRE DE JEUX DE LA POSTE RÉNOVÉE

Une année de bilan et de projets

L'année 2012 a été celle du premier bilan de l'Agenda 21 avec la mise en place d'un Comité de suivi citoyen, appelé à apprécier qualitativement ce bilan, puis le travail de chiffrage des réalisations du plan d'action par les services municipaux.

Le Comité se réunira début décembre et au premier trimestre 2013 afin de rendre ses conclusions.

Parallèlement, la commune a entrepris un plan éco-phytosanitaire ambitieux avec achat de matériel novateur pour préserver nos sols et s'est lancée dans un plan climat-énergie lors du Conseil municipal du 3 octobre 2012.

Les services techniques ont été réorganisés par secteurs géographiques, permettant une gestion globale de la propreté et des espaces verts. De nouveaux distributeurs de sacs de déjections canines et des corbeilles tri-sélectif ont été installés sur la commune, encourageant la responsabilité individuelle pour la propreté urbaine.

Une nouvelle aire de jeux située à coté de La Poste et destinée aux pré-ados a été inaugurée au mois de juin,

résultat d'un travail commun avec les habitants du quartier et les jeunes, utilisateurs de ce parc. L'aire des plus jeunes a été renouvelée et agrémentée de deux nouveaux jeux et d'un parcours vélo. Une fontaine sera installée prochainement.

Dans le but de réduire les déchets, la communauté d'agglomération PMCA et le Sydetom vont installer un container pour la récupération des vêtements (en bon état) destinés au Secours Populaire, et d'autres réservés aux textiles usagés que l'on pourra désormais recycler.

Enfin, PMCA propose de mettre à disposition de la population des composteurs. Une réunion d'information à ce sujet sera organisée prochainement.

Karine Tartas
Conseillère municipale déléguée au Développement durable, espaces verts et propreté.



Collecte des déchets

La collecte des déchets est transférée à l'agglomération Perpignan Méditerranée à partir du 1^{er} janvier 2013. À la demande de la Municipalité, aucune modification ne devrait intervenir dans les 3 secteurs de collecte de la ville. La continuité du service est assurée à savoir : 2 ramassages des ordures ménagères, 1 ramassage hebdomadaire du tri sélectif (bac jaune) et 2 collectes du verre mensuelle (les 1^{er} et 3^{èmes} mercredis du mois). Concernant les inscriptions pour faire appel aux encombrants, elles se feront toujours auprès des Services techniques de la ville au 04.68.66.36.23.



Multi accueil

La fête s'est déroulée à l'occasion de la Journée orange en octobre. Les enfants, magnifiquement déguisés, ont dégusté un repas orange, avant de réaliser des photophores. En décembre, ils participeront à la fête de Noël avec un spectacle et des cadeaux !



Animation musicale

En janvier, Céline Bertault animera un atelier musical. Une belle occasion pour nos petits artistes d'être sensibilisés aux sonorités de différents instruments.



Spectacle de Noël : « Ça fait tic ! Ça fait tac ! » par la compagnie Lutine

Les deux lutins du Père Noël, Urielle qui aime le naturel et Ulrich qui aime l'électronique, travaillent à la préparation des nombreuses commandes des enfants. Dans un univers acoustique très enjoué, les chansons, les musiques et les nombreux bruitages vous entraîneront dans un conte très loin des histoires traditionnelles de Noël, tout en en conservant la magie !

Mercredi 19 décembre à 15h30, pour enfants de 18 mois à 6 ans. Inscriptions obligatoires à la bibliothèque 04.68.50.92.95.



CARNAVAL DU MULTI ACCUEIL 2012

Pas d'économies pour nos enfants

Convaincue que les conditions d'accueil de l'enfant participent à l'égalité des chances, la municipalité continue à tout mettre en œuvre pour garantir un service public de qualité et d'égal accès pour tous. D'ailleurs pour 2011, plus de 22 % du budget de fonctionnement ont été mobilisés pour répondre à cette priorité, avec :

- les fournitures scolaires à disposition de chaque élève, une garderie du matin et du soir avec l'aide aux devoirs gratuites,
- le multi-accueil dès l'âge de 3 mois jusqu'à l'entrée de l'enfant à l'école, facturé en fonction des revenus,
- un relais d'assistantes maternelles en lien avec les activités de la crèche et de la bibliothèque,
- un accueil de loisirs les mercredis et vacances scolaires, facturé au quotient familial.

La nouveauté 2012, c'est aussi la création d'un Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP) à l'Espace Enfance, lieu de convivialité et de partage, où l'enfant est au centre de toutes les conversations.

Enfin des chantiers d'importance sont maintenant terminés.

La construction de la nouvelle cuisine permet de servir des repas de qualité faits sur place par nos équipes. Nous pouvons aujourd'hui préparer jusqu'à 1 000 repas/jour. Nous servons les enfants des écoles, du centre de loisirs, de la crèche, le restaurant des aînés et nous assurons le portage des repas à domicile si besoin.

L'école Buffon a fait peau neuve avec une réfection intérieure totale et l'école Charlie Chaplin a été entièrement repeinte à l'intérieur.

Et les projets ne manquent pas : élargissement de l'offre d'accueil dans le péri-scolaire, mise en place de centre de loisirs à thème en partenariat avec le complexe sportif et le Service culture et, toujours, l'entretien des bâtiments pour améliorer l'accueil des enfants.

Elisabeth Rivas
Adjointe au Maire,
en charge
de l'Enfance et
de l'Éducation.



TABLEAU INTERACTIF, LA CLASSE !

Début 2012, dans le cadre du Contrat Éducatif Local, a eu lieu la 3^{ème} livraison de Tableaux blancs interactifs dans chaque école élémentaire de la ville. 2013 verra la 4^{ème} vague arriver et ce, jusqu'à ce que toutes les classes des écoles élémentaires en soient équipées.



VACANCES DE LA TOUSSAINT

Initiation à la gym et au judo au complexe sportif pour les maternelles avec l'Accueil de loisirs.

VACANCES DE NOËL

Les inscriptions pour les vacances de Noël débutent le 5 décembre. L'Accueil de loisirs sera ouvert toutes les vacances, sauf les 25 et 26 décembre. Noël tombant en début de semaine, il n'y aura pas de séjour ski cette année mais de nombreuses activités seront proposées à l'Accueil en sortie journée/demi-journée.

Service
enfance et
éducation

Tél. : 04.68.66.36.17.
Accueil de loisirs
Tél. : 04.68.50.71.26.

PÉPINIÈRE HORTICOLE DU MIDI

JARDINERIE 7J/7

GAZON NATUREL
GAZON EN PLAQUES
GAZON SYNTHÉTIQUE



04 68 51 32 07

SERVICE ENTRETIEN

SERVICE CRÉATION
JARDINS

ICI

Chemin du Mas Bourrat
Rocade St-Jacques
66000 Perpignan



TÉL. 04 68 51 32 07 ou 06 11 22 04 01 - Fax 04 68 34 57 98
MAIL pepiniere-phm@wanadoo.fr / WEB www.pepiniere-phm.com

the CITRUS

RESTAURANT et salon de thé

Cuisine du marché
Accueil de groupe midi et soir
Brunch 1 fois par mois

Infos et réservations
4, Rte de Perpignan - Cabestany
tél. 04.68.63.16.90

the.citrus.restaurant@gmail.com
www.thecitrus66.com



Mas Guérido

Guichets ouverts du lundi au vendredi
de 8h45 à 12h15 et de 13h45 à 17h45.

Cabestany - Le Moulins

Guichets ouverts du lundi au vendredi
de 8h00 à 11h45 et de 13h15 à 17h00.

Banque et populaire à la fois

2, rue Gay de Lussac • MAS GUERIDO • Cabestany
Rue du Moulins • MOULINAS • Cabestany

Tél. 0820 361 024 - Fax 04 68 50 47 64
Tél. 0820 361 076 - Fax 04 68 08 19 72

Restructuration des Ecoles (office et salle à manger)

Groupe Scolaire Massé



roger botella
architecte

EURL au capital de 244 300 €

5, rue du Molinas

66 330 CABESTANY
Téléphone 04 68 35 79 72
E mail atelier.botella@orange.fr

Réalisation d'un aménagement urbain privé

Les Hauts du Moulins



Les Hauts du Moulins



Projet Communal - 24 Logements semi individuels



Groupe Scolaire Prévert

Création d'une cuisine centrale

venir Immobilier

TRANSACTION • GESTION • SYNDIC
RECHERCHES IMMOBILIERES



Un vrai métier, une vraie passion...

3 Agences à votre service

PERPIGNAN
04 68 64 28 84

CABESTANY
04 68 62 08 32

SAINT NAZAIRE
04 68 64 08 09



www.venirimmobilier66.com



GENIS Sport

Mas Guérido
14, rue H. Becquerel
66330 CABESTANY

Tél. 04.68.50.37.80
genis-sport@wanadoo.fr

Graveur fabricant depuis 1964

SASTRE GRAVEUR



PLAQUES
PROFESSIONNELLES



DÉCORATIONS
CIVILES
ET MILITAIRES



41, Bd Henri Poincaré 66100 PERPIGNAN

TEL. 0 468 50 50 96 - FAX 04 68 50 24 55

SARL Auto Roussillon

Votre Carrossier Five Star



Carrosserie - Mécanique
Tolerie - Peinture
Dépannage
24h/24 et 7j/7



☎ 04 68 66 27 90 • Fax. 04 68 66 27 89

1, route de Perpignan • 66330 CABESTANY • E-mail : auto-roussillon@wanadoo.fr

Cabinet d'Etudes René GAXIEU S.A.S.



MAITRISE D'ŒUVRE INFRASTRUCTURES - ETUDES TECHNIQUES - ASSISTANCE A MAITRISE D'OUVRAGE

Gard : 760, chemin du Mas de la Bedosse - BP 50257 - 30105 ALES CEDEX - Tél : 04.66.54.30.00
Pyrénées Orientales : 4, rue du Moulins - 66330 CABESTANY - Tél : 04.68.66.07.70
Hérault : 1bis, place des Alliés - CS 50676 - 34537 BEZIERS CEDEX - Tél : 04.67.09.26.10
Tarn : 10, place du Griffoul - 81230 LACAUNE LES BAINS - Tél : 05.63.62.83.70
Aveyron : ZA des Marteliez - 12150 SEVERAC LE CHATEAU - Tél : 04.66.54.30.00
Hérault : 1bis, place des Alliés - CS 50676 - 34537 BEZIERS CEDEX - Tél : 04.67.09.26.10
Aude : 5, avenue de la gare - 11300 LIMOUX - Tél : 04.68.31.82.41
Montpellier : 120 allée John Napier - Hôtel d'entreprise du Millénaire - 34000 MONTPELLIER
Tél : 04.67.81.01.25

ENTREPRISE MALET

TERRASSEMENTS
ROUTES – AERODROMES
SOLS INDUSTRIELS
VOIRIES – LOTISSEMENTS
ET TERRAINS DE SPORTS



565 rue Delage
66000 PERPIGNAN
Tél : 04 68 61 02 36
Fax : 04 68 61 39 30

RENOVELEC

ELECTRICITE
Installation et Maintenance

CLIMATISATION
Réversible, Inverter,
Gainable

Renov_elec@sfr.fr
06.11.69.06.98

5, rue Marcel Carboneil
66330 CABESTANY



VACANCES

Toussaint 2012

Les adolescents de l'Espace jeunesse se sont mobilisés pour s'initier au hip-hop, à la Zumba, à l'escalade et au Taekwondo. Ils se sont également essayés au karting et au paintball, activités très prisées par les jeunes. Puis ils se sont affrontés lors d'un concours pâtissier, où toute leur créativité a pu s'exprimer à travers des combinaisons et cuissons des différents ingrédients mis à disposition.

Noël 2012

Les inscriptions pour les vacances de Noël (activités et séjour ski) débuteront le mercredi 5 décembre à 14h à l'Espace jeunesse. Le programme sera disponible sur place une semaine avant.

Attention, le séjour ski, qui se déroulera du 2 au 4 janvier 2013 au centre UDSIST du Puigmal, est réservé en priorité aux 12-14 ans, alors que les 14-17 ans auront la possibilité de s'inscrire au séjour de février.



RUGBY

Sortie

Le PIJ organise le samedi 15 décembre de 20h à 23h une sortie pour assister au match de rugby USAP / Worcester.

Inscriptions à l'Espace jeunesse, tarif unique de 10 €.

Junior Association Cabestany

L'association de jeunes cabestanyens, accompagnée de l'équipe d'animation de l'Espace jeunesse de la mairie, organise une raffle au Centre culturel. 24 parties seront au programme et une tombola sera proposée (liste des lots disponible sur place).

Dimanche 9 décembre à 16h.



SORTIE À CANYONING PARK (ARGELES) ORGANISÉE PAR L'ESPACE JEUNESSE EN JUILLET DERNIER.

Le projet éducatif local en marche

Dans son Agenda 21, Cabestany s'était engagée à bâtir son Projet Éducatif Local visant à définir la politique éducative, sociale, culturelle et sportive concernant enfants et jeunes de la commune.

Après trois années de riches réflexions, rencontres et échanges, l'ensemble de la communauté éducative a pu formaliser son Contrat Éducatif Local signé le 2 mars.

Il va permettre une mise en synergie des pratiques et un partage des valeurs communes au travers des 27 actions concertées, réalisées au cours des deux années à venir. Parmi elles, il faut noter la construction d'un nouveau bâtiment pour accueillir l'Espace jeunesse.

En 2012, les jeunes Cabestanyens ont été au cœur des projets de la ville grâce au Point information jeunesse, au Conseil communal de la jeunesse, à l'Accueil de loisirs pour les adolescents et à la Mission locale jeune, actifs pour répondre à leurs besoins

d'information, de prévention, de loisirs et d'insertion.

Au-delà de ces espaces dédiés à la jeunesse, la volonté municipale est de les associer à toutes les activités de notre commune en proposant notamment une offre culturelle qui leur fait la part belle, ou dans le domaine du sport avec le complexe sportif.

De même, ils ont pu être associés à l'amélioration du cadre de vie en participant à la réflexion sur l'aménagement des jeux de la Poste. Enfin, diverses actions ont permis de belles rencontres intergénérationnelles telles que l'opération « le code de la route en famille » avec le CCAS, ou les actions menées par la Maison des quartiers. Par leur implication enthousiaste dans la vie de notre cité, les jeunes ont été, cette année encore, des acteurs du mieux vivre à Cabestany.

Vanessa Paya
Adjointe au Maire
en charge de la
Jeunesse



Des nouvelles du CCJ

Le Conseil Communal des Jeunes est un véritable lieu d'apprentissage de l'engagement citoyen, individuel et collectif. Il permet la réalisation d'actions concrètes concertées avec les élus et favorise le rapprochement entre les générations (jeunes, adultes, aînés...).

Après avoir travaillé sur les thèmes des droits de l'Enfant, le Conseil Communal de la Jeunesse a bénéficié de l'action du Service culture « le salon du livre » pour débattre avec les auteurs du collectif « ceux qui ont dit non ». L'année 2013 sera consacrée au développement durable, et surtout à la co-organisation de la fête de la jeunesse.

Espace jeunesse

C'est un lieu qui permet aux jeunes de 12 à 18 ans de se documenter, d'échanger et de se divertir. Cinq pôles d'activités y sont proposés : un Pôle d'Information Jeunesse (PIJ) ; un pôle orientation, insertion avec des permanences de la Mission Locale Jeunes (MLJ) ; un pôle activités de loisirs (les mercredis et vacances scolaires : séjours, cinéma, bowling...), un pôle citoyenneté avec le Conseil communal de la jeunesse (CCJ) et un espace projets.

Espace jeunesse

Avenue Célestin Freinet
66330 Cabestany.
Tél. : 04.68.67.59.81.
Tél. : 04.68.66.36.04.



DANSE SPORTIVE

Amandine et Brendan

Nous suivons Amandine et Brendan depuis plus d'un an dans leur parcours en danse sportive en couple. Amandine, habitante de Cabestany, et son partenaire s'entraînent régulièrement au Centre culturel Jean Ferrat. La saison a débuté en octobre et ils sont arrivés à la première place aux compétitions de Carcassonne et de Paris. Nos vice-champions de France 2012 *junior* sont passés dans la catégorie *Youth*, ce qui les fait concourir avec les 16-18 ans, alors qu'ils n'ont que 14 et 15 ans. Belle réussite pour nos danseurs !

Un Service des sports restructuré

Avec l'ouverture du nouveau complexe sportif, afin de répondre au mieux aux attentes des habitants et des associations sportives, l'équipe du Service des sports est dorénavant composée de : 4 agents dont un chef d'équipe (entretien, maintenance et accueil).



2013 en marchant

Pour fêter la nouvelle année, les habitants sont invités chaque année pour la marche de l'Épiphanie à travers les chemins de randonnée.

À l'arrivée, le vin chaud et la traditionnelle galette des rois accueilleront les marcheurs. Dimanche 6 janvier 2013 à 9h, au départ du complexe sportif de la Germanor.

Gratuit

Renseignements au Service des sports 04.68.66.36.19 et au Complexe 04.68.80.28.69.



LES PETITS JUDOKAS

La pratique sportive au cœur de notre territoire

Le sport est un secteur en plein développement qui favorise le dynamisme de notre ville.

On dénombre plus de 2 000 licenciés dans les associations sportives et plus de 500 participants aux ateliers impulsés par la municipalité. Cela représente 1 cabestanyenc sur 4, sachant que le sport scolaire et les pratiques libres ne rentrent pas dans ce décompte. Son attrait et son engouement touche toutes les classes sociales et tous les âges.

Le nouveau complexe couvert, avec ses 6 000 m² dédiés aux sports en salle, a contribué à cette augmentation des pratiquants. Des associations comme le handball, le volley-ball, ont vu leurs effectifs augmenter de 10 % ; la gym a dépassé les 400 licenciés et la venue de nouveaux sports comme le badminton ou le kick-boxing permettent à la population d'avoir un choix supplémentaire dans le panel des activités sportives.

Ce complexe, de par sa structure, permet aussi le regroupement de l'ensemble des associations sur le « Camp de la Germanor », ce qui amène une meilleure proximité entre les clubs et le Service des sports de la mairie.

Tout ceci n'aurait pu se faire sans l'étroite collaboration avec le mouvement sportif et en particulier avec le COC.

Et cette volonté ne s'arrête pas là en matière sportive avec, comme perspective, le développement de nouvelles disciplines comme l'athlétisme, l'escrime ou le tennis en loisirs.

Enfin, si le projet va au bout avec l'accord de toutes les communes concernées, la construction d'une piscine intercommunale dans les années à venir pourrait créer un espace inédit dans notre département.

Stéphane Quintin,
Adjoint du Maire, en charge des Sports



LES INFOS



Badminton

Cette discipline, proposée à la Halle des sports est une initiative communale innovante. Espérons qu'un club va se créer. Venez vous essayer à la raquette et au volant les jeudis de 17h30 à 19h (à partir de 10 ans) et de 19h à 20h30 (à partir de 16 ans).

Stage de tir à l'arc

Le Service des sports propose un stage de tir à l'arc pour les enfants de 6 à 15 ans les 26, 27 et 28 décembre au Complexe sportif de la Germanor. Deux groupes seront constitués de 10h à 12h ou de 14h à 16h.

Tarif : 15 €.

Inscriptions à partir du lundi 10 décembre au Service des sports, place des Droits de l'Homme
Tél. : 04.68.66.36.19.
les lundis, mardis et mercredis et au complexe
Tél. : 04.68.80.28.69.
les mardis, mercredis jeudis et vendredis de 9h à 12h.

Cardio Form

Il reste des places au nouvel atelier Cardio form du Centre sportif. Venez vous inscrire !

Service des sports

Place des Droits de l'Homme
Tél. : 04.68.66.36.19.
Complexe sportive de la Germanor
Tél. : 04.68.80.28.69.



EIFFAGE CONSTRUCTION ROUSSILLON



NOS ACTIVITÉS > BÂTIMENT

- Entreprise générale
- Conception-Construction
- Travaux Services



NOS ACTIVITÉS > IMMOBILIER

- Aménagement urbain
- Promotion immobilière
- Montage opérations



ENSEMBLE, CONSTRUIRE AUTREMENT

15 Bis cours Lazare Escarguel - 66000 Perpignan
Tél. : 04 68 35 20 20 - roussillon.construction@eiffage.com

BRICO MARCHÉ

Mas Guérido ● Cabestany ● rue Gay Lussac
www.bricomarche.com

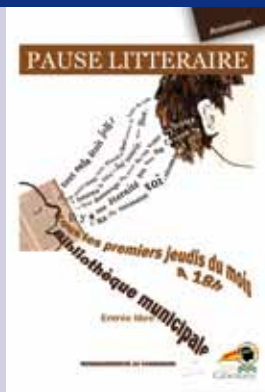


Nouveaux rayons

► peinture, aménagement intérieur, sanitaire, ...
... et toujours bricolage, matériaux de construction, jardin.



Pouvoir tout faire **Moins cher**



Pause littéraire

Venez partager les coups de cœur littéraires jeudi 6 décembre à 18h et jeudi 10 janvier 2013 à la bibliothèque.

pratique



Idées pour Noël

De nombreuses idées de cadeaux de Noël vous attendent à la boutique du Centre de Sculpture Romane, pour tous les âges et tous les budgets ! Livres, moulages, CD.... Ouverte du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Renseignements
au 04.68.08.15.31
ou sur le site internet



Culture

SPECTACLE DES ATELIERS DU MOIS DE JUIN

Pour une culture accessible à tous



Depuis plus de 20 ans, notre volonté est d'accompagner le public vers la culture et vers les pratiques artistiques. Cet accompagnement prend des formes très diverses : proposer des spectacles de qualité (saison théâtrale, soirées musicales de l'été), permettre les pratiques amateurs au sein de nos ateliers, permettre aux talents de s'exprimer, faire découvrir les traditions locales ou encore de nouvelles formes artistiques.

Aujourd'hui, une nouvelle aventure culturelle et humaine commence avec le festival de spectacles de rue « El Rapatell ». Notre volonté est que cette manifestation reflète notre état d'esprit : vivre notre ville ensemble.

Des nouveautés, nous en connaissons avec « la bibliothèque buissonnière » cet été et nous en connaissons encore :

- avec la semaine de la langue française et l'opération « dis-moi dix mots »,
- avec le portage de livres à domicile pour les personnes âgées et handicapées ne pouvant se déplacer,

- et enfin avec un atelier de musique assistée par ordinateur, proposé à la cyber base.

La découverte est aussi le crédo du Centre de Sculpture Romane qui organise de nombreux temps forts autour des œuvres du Maître de Cabestany, mais aussi des artistes contemporains. Cette année, au mois d'avril, lors de la journée d'étude, des chercheurs de France, Catalogne et Italie ont pu mettre en lumière leurs travaux sur le Maître de Cabestany.

Peut-être arriverons-nous à percer le mystère ?

Enfin, le projet de recensement du patrimoine a été lancé avec quelques bénévoles. Nous souhaiterions, à terme, pouvoir écrire l'histoire de notre ville à travers ses personnages, ses bâtiments, son église, ses commerces, son cœur de ville... À suivre.

Edith Pugnet
Conseillère
délégée en charge
de la Culture
et du Patrimoine.



LES INFOS



Exposition « La plénitude de l'instant »

Nourries par une culture de l'image portée par la photographie et le cadrage cinématographique, les toiles de Jean Marie Drouet évoquent des personnages en mouvement dans un monde inondé de lumière. Ses huiles sur toiles évoquent avant tout le calme dans de forts contrastes et des décors épurés.

Au Centre de Sculpture Romane jusqu'au 8 janvier 2013.

Autour de l'expo

Durant le mois de décembre 2012, le Centre de sculpture proposera, autour de l'exposition temporaire de Jean Marie DROUET, un stage d'arts plastiques destiné aux adultes et une conférence :

Atelier adulte « carnet d'ici et d'ailleurs » animé par Tiffany Vaillier-Billot. Réalisation d'un carnet (de recherche, de croquis, de voyage) original et esthétique, initiation au dessin d'esquisse, aux effets aquarelles académiques comme contemporains, aux techniques mixtes graphiques et à l'assemblage de divers supports.

Tarif : 35 € Cabestany / 40 € hors Cabestany (12 personnes maximum) Samedi 1^{er} et dimanche 2 décembre 2012 de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.

Conférence

La représentation du paysage de l'homme moderne dans la peinture du 20^{ème} siècle, présentée par Esteban Castañer-Muñoz, Maître de conférences d'histoire de l'art moderne et contemporain à l'Université de Perpignan. Jeudi 13 décembre 2012 à 18h30 à l'auditorium du Centre de Sculpture Romane.

EXPOSITION

Annie Coudert et Thomas Antoine Pénanguer « Résonance de Trame »



Pour le début d'année 2013, le Centre de Sculpture Romane propose de découvrir deux artistes travaillant autour d'un projet commun.

Annie COUDERT a travaillé en photographie et vidéo dans différents projets personnels et institutionnels. En 2000, suite à une résidence de création artistique elle s'engage dans une création plastique, composant entre l'objet et le vêtement, une passerelle ludique pleine d'émotion et d'originalité. En 2012, elle participe au projet « En-Robe » avec T.A.P. et réalise toute la partie création du vêtement, tant dans ses choix de matière, que dans la coupe finale de la robe.

Thomas Antoine PENANGUER, T.A.P. : plasticien, a traversé plusieurs univers de création et se consacre aujourd'hui à la réalisation d'installations plastiques.

Cette installation commune met en résonance trois œuvres qui tour à tour se démêlent et s'entremêlent comme la trame d'un tissu vivant (« Entre Deux Eaux » / peinture, « Trait pour Trait » / dessin, « En-Robe » / couture).

Du jeudi 17 janvier 2013 au mardi 9 avril 2013
au Centre de Sculpture Romane
Vernissage le jeudi 17 janvier 2013
Renseignements au 04.68.08.15.31.

Retrouvez prochainement le programme de l'exposition dans les points d'accueil municipaux ou sur les sites internet.



SAISON THÉÂTRALE 2012-2013

« La Tempête »



De William Shakespeare

Prospero, ancien duc de Milan, évincé par son frère, trouve refuge et vit reclus avec sa fille Miranda sur une île inconnue. Grâce à la magie que lui confèrent ses livres, il apprend à maîtriser les éléments et les êtres mystérieux représentés par Ariel (esprit de l'air) et Caliban (créature de la terre). S'attaquer à La Tempête est une entreprise délicate. Cette pièce est à la fois romance, fable, récit initiatique. Les personnages, entre rêve et illusions, sont en perpétuelle évolution. Le personnage principal Prospero en est d'ailleurs le plus bel exemple.

Écrite dans la dernière période des œuvres de Shakespeare, La Tempête est une pièce mystérieuse.

Son caractère baroque, si cher au Kronope, ouvre grand les portes de l'imaginaire et laisse libre court à une mise en scène délirante et débridée, des chassés-croisés burlesques et farfelus.

La Tempête du Théâtre Kronope donne donc à voir un spectacle haut en couleurs qui nous embarque résolument dans la dimension fantastique que peut revêtir, dans des pièces comme celle-là, le monde shakespearien.

Mise en scène: Guy SIMON
Avec : Martine BAUDRY, Loïc BEAUCHE, Anouck COUVROT, Anaïs RICHETTA, Guy SIMON, Jérôme SIMON

Le vendredi 25 janvier 2013 à 21h
Centre culturel Jean Ferrat
Prix des places : 10 € et 6 €.
Renseignements au 04.68.66.36 07.

Retrouvez le programme de la Saison théâtrale 2012-2013 dans les points d'accueil municipaux ou sur le site internet.



jeune public



« L'AFFAIRE EST DANS LE SAC »

Jeu vagabond, par la Compagnie les Babas au Rhum

Samedi 8 décembre
à 15h30 dès 5 ans
Salle Abet - Centre culturel
Jean Ferrat

CINÉ GOÛTER

« L'enfant au grelot »
à partir de 3 ans

Mercredi 5 décembre à
15h30 au Centre culturel

À PETITS PAS

Séances de découverte
de l'univers des livres aux
bébés de 0 à 3 ans

Jeudi 6 décembre à 10h
à la bibliothèque

THÉÂTRE D'OMBRES



« GROPOPOTAM ET PETIMINUS »

Par la Compagnie
Turbulence

Gropopotam se déclare Roi de la brousse. Sur son dos, Petiminus, le tout petit oiseau, picore les puces. Mais le Roi ne veut pas que l'on mange sur son dos. Petiminus se retrouve au cachot. Quand arrive la sécheresse, le courage et l'ingéniosité de Petiminus ramèneront la pluie dans le marigot. Le roi Gropopotam saura t'il remercier le tout petit oiseau ? Tout à la fois conte et spectacle, cette création est un petit bijou de bonheur pour grands et petits, cocktail de mots, d'images et d'émotions...

Samedi 19 janvier 2013
à 15h30.

Jeune Public à partir de
3 ans au Centre culturel
Jean Ferrat



À SAVOIR

Emplois saisonniers

La commune propose pour la période estivale des emplois saisonniers pour les jeunes âgés de plus de 18 ans au sein de l'Accueil de loisirs : entre 25 et 30 postes. Conditions : être titulaire ou en cours de formation du BAFA. Une lettre de candidature, adressée à Monsieur le Maire, précisant le type d'emploi demandé, est à envoyer à la Mairie avant le 15 février 2013.

Mairie de Cabestany
Place des Droits
de l'Homme
66330 Cabestany

Zoom



Un évènement citoyen

Le jeudi 22 novembre, la Maison des quartiers a réussi un bel exploit, certains diront une belle œuvre d'art vivante !

L'idée est venue pour illustrer la Semaine des droits de l'enfant 2012. La ville de Cabestany avait choisi de se pencher particulièrement sur le thème des discriminations et de nombreuses structures se sont mobilisées tout au long de la semaine pour impliquer les jeunes et les moins jeunes dans une réflexion sur ce thème.

Toutes les écoles de la ville (750 enfants), 30 pères et mères, 40 encadrants éducatifs, 30 bénévoles et 50 marcheurs du CCAS se sont réunis pour réaliser une véritable performance collective.

Des cars sont allés chercher les élèves pour les amener au Stade du Camp de la Germanor ; des marcheurs ont fait un détour sur leur parcours pour se mêler aux rangs inattendus de ces files humaines. Puis, progressivement, les groupes de personnes sont devenus unités, les files humaines ont tracé des lettres et un mot est apparu, gigantesque : ÉGAUX.

L'organisation avait tout prévu et un drone avait été loué pour l'occasion. Il s'est élevé à près de 100 m du sol pour immortaliser la scène en photographie.

Voilà une matinée inhabituelle qui aura réuni les générations autour d'un acte désintéressé, porteur de sens et de poésie, comme on en rencontre trop peu dans le quotidien.

Bravo à tous les participants et merci aux organisateurs de nous avoir montré qu'il n'est pas vain de monter des projets d'envergure, simplement, ensemble.

SEE
MARTINEZ Fres ET MORANTE

**ENTREPRISE
GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ**



5, Rue R. Salengro - Z.A. - 66380 PIA
Tél. 04 68 63 23 87 - Fax 04 68 63 32 64

**J'♥ MON
8 À HUIT**

Rue du 19 Mars 1962 - 66330 CABESTANY

HORAIRES :
Lundi au samedi de
de 8h à 20h Non-Stop !
Dimanche matin
de 8h à 13h.

Tél. : 04 68 50 72 67.

AUTOMOBILE du MAS
DE CABESTANY

REPRISE - VENTE

DÉPÔT : VÉHICULES TOUTES MARQUES ET UTILITAIRES

DÉPÔT VENTE GRATUIT

automobile-du-mas@orange.fr

4 rue Albert Einstein - Mas Guérido
66330 CABESTANY

TEL. 04 68 66 65 93

1, av. Ambroise Croizat
Rond Point de Médiane
66330 CABESTANY
Tél. : 04 68 67 58 13



BAR " LE SPORTING "

LAUGIER PASCAL

sporting66@hotmail.com

PMU RAPIDO

DIFFUSION des matchs
de l'USAP !



10, rue Pasteur, 66330 CABESTANY

Déco de la maison

L'ameublement

Les loisirs

L'Art de la table

Produits saisonniers

Equipements de la personne

Entretien-rangement



MAS GUERIDO - CABESTANY

GiFi
des idées de Génie !

Questions Réponses



Question à l'accueil de la mairie

« Acheter un abonnement pour les bus à l'accueil Mairie, c'est possible ? »

Vous ne pouvez pas acheter les tickets de bus à la Mairie. Concernant l'achat des abonnements, à Cabestany, vous pouvez vous les procurer au centre-ville au Tabac presse (2, avenue Jean Jaurès) et au Mas Guérido à la Presse loto. Vous pouvez également vous rendre dans une agence CTPM de Perpignan (27, boulevard Clémenceau et agence Centre del mon, dans le passage Dali). Les abonnements sont disponibles dans ces points de vente uniquement. À l'intérieur des bus, vous pourrez acheter des billets à l'unité.



Question à l'accueil de la Mairie

« En cas de fuite d'eau des canalisations, la Mairie peut-elle intervenir pour activer l'intervention de Véolia ? »

Vous êtes nombreux à nous solliciter car vous vous inquiétez du temps que met parfois Véolia à intervenir sur les fuites de vos canalisations et de la perte d'eau qui s'en suit. La Mairie n'a pas vocation à intervenir auprès de Véolia. C'est l'usager, avec son numéro client, qui doit faire les démarches et insister si besoin. La Mairie se réserve toutefois la possibilité d'intervenir dans certains cas particuliers.

Véolia eau, téléphone : 0811 900 500.



Question au Service technique

« Qui doit-on prévenir lorsque l'on voit un animal mort sur la piste cyclable ou sur une route ? »

Sur le domaine public de la ville, vous devez prévenir la Police Municipale (du lundi au samedi 12h au 04.68.66.36.21). Elle se chargera de mobiliser la fourrière animale pour le ramassage de l'animal mort.



**ENEZ DÉCOUVRIR
NOS OFFRES DE BIENVENUE**

www.LCL.fr

LCL
BANQUE ET ASSURANCE

DEMANDEZ PLUS À VOTRE BANQUE

Crédit Lyonnais - SA au capital de 1 847 840 375 € - Société de courtage d'assurance inscrite sous le numéro d'immatriculation d'intermédiaire en assurance ORIAS : 07 001 878. Siège social : 18 rue de la République 69002 Lyon - SIREN 954 509 741 - RCS Lyon. Pour tout courrier : LCL, 20 Avenue de Paris 94811 Villejuif Cedex.

INFORMATION ET CONDITIONS
Agence LCL de Cabestany
5 rue du Moulinas - 66330 CABESTANY
Contact : Arnaud SCHATTENS - Tél : 04 68 62 64 60
 Horaires d'ouverture :
 du mardi au vendredi : 9h - 12h30 - 13h45 - 18h - Jeudi : 9h - 12h30 - 14h45 - 18h
 samedi : 8h30 - 12h30

color'i

BEAUX-ARTS LOISIRS-CREATIFS
ENCADREMENTS
mas guérido - 19 rue Michel Carré
CABESTANY tél : 04 68 54 66 51

04 68 84 53 98
contact@epeda-perpignan.fr

Epeda

Mas Guérido - Cabestany

Grand Litier ★

Cabestany - MAS GUERIDO
10 rue Becquerel
66330 CABESTANY
tél : 04 68 29 78 32

www.grandlitier.com

SARL GARAGE COLARD

MAS GUÉRIDO 12, avenue Ampère 66330 CABESTANY
Tél. 04 68 67 59 01 / Fax : 04 68 52 43 88
colard.carrosserie@wanadoo.fr



Marilou Cubaynes,

PAR MARION BROUSSE

Une cabestanyenque qui en veut !

Elle vit à Cabestany et va représenter le Roussillon à l'élection de Miss France 2013, le 8 décembre prochain. Une heure passée avec Marilou Cubaynes et vous vous surprenez à devenir un(e) fervent(e) supporteur de sa campagne pour devenir Miss France. Marilou Cubaynes est passée saluer le Maire et Cables'infos en novembre, avant de s'envoler pour deux semaines de répétition à l'île Maurice, en immersion avec l'ensemble des postulantes.



Le Roussillon elle l'aime et s'anime en disant que « les gens ne connaissent pas notre région, ils ne savent même pas situer Perpignan sur la carte de France ! Je veux mettre en avant la culture catalane et le Roussillon. Dans tout mon parcours pour l'élection des miss, je vais parler du département, c'est important pour moi. »

Effectivement Marilou est partie plusieurs années à Paris pour obtenir un licence LEA (Langues Étrangères Appliquées-Affaires et commerce) à la Sorbonne, avant de revenir vivre à Cabestany pour avoir son master 2 de Management Économie Gestion et Commerce International à l'Université de Perpignan. « Je suis revenue vivre ici parce que j'étais en manque de

soleil. La gentillesse et la simplicité des gens d'ici me manquaient. Il faut dire que nous avons une qualité de vie parfaite ! »

On pouvait difficilement rêver meilleure ambassadrice, cachant derrière un magnifique sourire, une détermination solide. « J'y vais pour gagner, je ne vous le cache pas, je veux devenir Miss France. Mais si je ne gagne pas, ma vie ne s'arrête pas là. Je suis diplômée et je souhaite travailler dans l'évènementiel par la suite. » Depuis qu'elle a été élue Miss Roussillon, le 5 août dernier, elle joue son rôle à fond et va de rencontres en galas, de soirées en réunions ; « Dans le département, j'irais partout où on m'appellera, jusque dans le plus petit village éloigné. » Marilou Cubaynes se consacre cette année uniquement à sa région et elle incarnera Miss

Roussillon jusqu'en août 2013, date de la prochaine élection locale. Elle aime être en lien avec les gens et dit qu'il est important de créer la rencontre, de partager « J'essaye de rencontrer tout le monde. Je pense que si les gens ne votent pas massivement aux élections, c'est parce qu'ils ne connaissent pas leur candidate. »

Vous l'aurez compris, Marilou a besoin de vos votes pour porter la notoriété de la ville sous le diadème de la future lauréate. Si elle gagne, elle a le projet d'organiser une élection de « Miss Cabestany » et pourquoi pas dans le nouveau complexe, comme l'a proposé son père ! En tous les cas, cette fin d'année s'annonce riche en paillettes et en rebondissements.

■ Amicale Bouliste Cabestany

Le 31 août dernier, le Club a renouvelé son comité directeur pour 4 ans, un nouveau bureau a été élu : Président : Jean-Luc DUBUC - Secrétaire : Pierre MAILLACH - Trésorier : Louis GARCIA. Côté sportif, nos jeunes montrent l'exemple : Maxime NOGUES et Quentin BRION ont gagné, le 7 octobre à Trèbes, la 1^{ère} phase amenant au championnat de France 2013. La petite Jessica NAVARRO est déjà qualifiée pour le championnat de France 2013 à Dardilly, à côté de Lyon. Pour parvenir à ces résultats, ces jeunes s'entraînent toutes les semaines sur nos terrains, sous la houlette de Monsieur GARCIA. Les A.S. 2012/2013 voient la participation de deux équipes de Cabestany. L'ABC organisera comme tous les ans, deux concours en 2013 : un concours quadrette le 17 mars et le grand prix de la ville de Cabestany en doublette le 11 août.



COC Gym Tonic

Quel plaisir de se retrouver en septembre dans le beau complexe de la Germanor flambant neuf pour une gymnastique dynamique : échauffement, abdos, fessiers, stretching, renforcement musculaire sous la houlette d'Isabelle. Nous travaillons avec le step, l'élastique, les haltères, le bâton... Vous pouvez venir nous rejoindre tout au long de l'année et faire un essai pour voir si cela vous convient. *Renseignements : 04.68.67.13.35. - 04.68.50.46.99.*

■ Billard Club Catalan

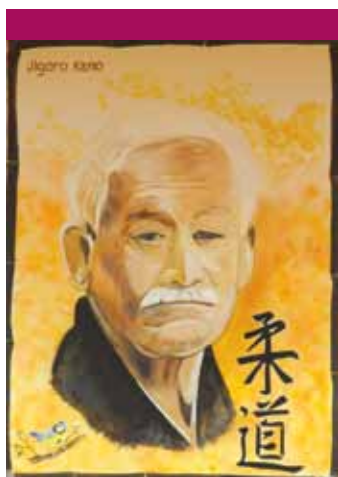
La saison sportive 2012-2013 débute en novembre. Nos adhérents, inscrits dans les compétitions de billard français nationales et régionales, s'entraînent avec assiduité et application pour représenter brillamment notre club dans la modalité du billard à 3 bandes. Le premier tour de ces compétitions a eu lieu le 8 novembre au BCC. Au billard à 3 bandes par équipes, le club a inscrit une équipe de six joueurs de différents niveaux qui ont bien l'intention de nous ramener des trophées cette année.



COC Handball

Futurs champions ? Une nouvelle section a vu le jour au sein du COC Handball. Nos « minis » ont poussé. Bienvenue aux moins de 12 ans ! La découverte a laissé la place à la compétition sous le regard bienveillant et expert de leurs encadrants (Isabelle, Pierrick et Damien). Prochaine étape : le 18/11 où nos champions porteront leur nouvelle tenue offerte par nos amis du 8 à Huit ! Merci encore à eux !

Contact : handcabes66@gmail.com et l'actualité du club sur <http://cabes-handball66.clubeo.com/>



COC Judo

Le COC Judo de Cabestany a effectué sa rentrée dans sa nouvelle salle au complexe sportif Germanor. Soixante-dix judokas disposant de la licence ont pris possession du tatami de 250 m² : un superbe tapis aux couleurs sang et or. Le judo jujitsu, activité majeure du club, est enseigné par une équipe de professeurs diplômés d'État, dirigée par le 6^{ème} dan Jean Barcelo. Aux soixante-dix judokas viennent s'ajouter des sportifs pratiquant d'autres arts martiaux. Car, outre le judo, le COC de Cabestany propose d'autres disciplines dans le domaine des arts martiaux comme l'Aïkido, le Taekwondo, Bô-Jutsu Aiki-Yawara, Wa-jutsu et prochainement le kick-boxing. Toutes ces activités sportives se déroulent sous le regard de Jigano-Kano, le père fondateur du judo, représenté sur un tableau qui domine le tatami : une belle marque de respect !



Karaté au Féminin

Valérie, Annie, Muriel, Mélissa, Sandra et Prescillia : 6 ceintures noires. Laurène, Laura, Lucie, Estelle, Floriane et Océane : 6 ceintures marrons ; 8 ceintures toutes couleurs confondues, soit 20 filles au cours adultes sur un total de 40 adultes. Autant de filles que de garçons. Le karaté, par ses multiples facettes, les attire de plus en plus. Cet art martial leur offre la possibilité de conserver souplesse, élégance, grâce et santé. Les entraînements leur procurent un équilibre physiologique mais aussi psychologique donnant au corps agilité, santé et force pourvu que l'on exclue toute incitation à la vanité et à la violence. Alors ? Le karaté un sport d'hommes ?

Renseignements 06.86.18.42.11. - 04.68.67.12.73. ou www.cockaratecabestany.fr



L'association Gym Plein Air

Elle s'adresse à tous ceux et toutes celles qui veulent garder dynamisme et tonicité. Des cours variés et adaptés à tous vous sont proposés. Vous y trouverez la réponse à vos problèmes de stress, de surpoids... Sans négliger l'aspect plein air qui renforce nos défenses naturelles et nous immunise des rhumes et autres inconvénients de l'hiver. Ces cours sont dispensés le mardi et le vendredi de 9h à 10h au parc Guilhem. Ils sont faits dans un esprit d'amitié et de convivialité, alors rejoignez-nous !

Pour tous renseignements : Cathy : 04.68.50.47.28 - Marie-Laure : 04.68.50.18.98 - Suzanne : 04.68.50.55.16.



Défi dans la section Basket-Ball !

Ce 7 octobre 2012, afin que tout le monde puisse se connaître dès la rentrée, le « 7^{ème} défi aux parents » a été organisé avec ses ateliers du matin et ses matches de l'après-midi. Les licenciés (ou non), leurs parents et leurs amis ont apprécié cette journée très conviviale qui s'est déroulée dans la bonne humeur et sous un beau soleil. Les vainqueurs, Léna et son papa, sont heureux de pouvoir accrocher à la maison le « Planxot » du Challenge Ania et André Corchia, qu'ils remettront en jeu lors du prochain défi. La saison basket commence bien !



Dans'sons

Nous proposons des cours de danse orientale et fusion au Centre culturel, pour enfants, ados et adultes, dans le partage et la convivialité ! Un stage avec la célèbre danseuse Cyia se déroulera le 1^{er} décembre. A noter : dès janvier, reprise des ateliers bollywood, participation au festival du Maghreb à Cabestany et en mars pour la première fois, nous accueillerons Hakim, célèbre danseur parisien pour 2 stages intensifs.

Renseignements au 06.99.31.67.05. - <http://dans-sons.over-blog.com>

■ Les Amis des Chats

L'association de protection féline « Les Amis des Chats de Cabestany » a été créée par des bénévoles venant en aide aux chats abandonnés, sans famille, errant dans les rues. Pour cela, elle propose aux habitants de Cabestany et ses alentours de régler les problèmes de proliférations et de nuisances par la stérilisation, un moyen plus efficace et moins coûteux que l'euthanasie. Ces chats dits « libres », restent sur le site. Mais mieux canalisés, ils ne sont plus une gêne et préservent l'environnement des invasions de nuisibles. Reconnue d'intérêt public, vous pouvez faire un don et obtenir un reçu fiscal de l'association.

■ Secours Populaire – SOS Pauvreté – Précarité

En 2011, la mobilisation du SPF a permis le maintien du programme européen d'aide aux plus démunis (PEAD), celui-ci permettait à 18 millions d'européens de se nourrir correctement, mais il doit disparaître début 2014. La commission européenne entend le remplacer par un fonds dont l'enveloppe sera réduite à 28 %. Or, l'aide actuelle face à la crise n'est déjà pas suffisante.

Aussi, nous faisons appel à la générosité de chacun pour nous aider à continuer notre action auprès des personnes en grande difficulté. Noël approche, avec la campagne des Pères Noël Verts, pensez à eux. Contre la pauvreté et la précarité, chaque euro est précieux pour secourir ceux qui souffrent. Merci de votre aide.

*Le Comité de Cabestany -
2, rue des Droits de l'Homme
à Cabestany*



ACPG – CATM

La période estivale terminée, la section locale a repris ses activités sociales par la distribution de colis à ses malades. Le 16 octobre, nous avons participé au grand rassemblement de Port-Vendres (150 drapeaux) pour un hommage à nos camarades disparus pendant les combats en A.F.N. et en particulier honorer nos camarades des P-O. En attendant, les hommages nationaux du 11 novembre et 5 décembre, nous vous souhaitons une bonne fin d'année.

■ Le Club du Temps Libre de Cabestany

Le Club se réunit tous les mercredis après-midi Salle Barboteu place du 8 mai à partir de 14h. Nous y accueillons toutes les personnes qui aiment jouer au loto, le tout dans la bonne humeur et la convivialité. Le repas de fin d'année aura lieu au Centre culturel le mardi 18 décembre. Spectacle exceptionnel pour animer cet événement.

Renseignements : Colette APPERT (Présidente) au 06.07.78.90.88 - Mado VEILLER (Trésorière) au 06.19.34.03.15.



Donneurs de sang – Section de Cabestany

L'assemblée générale annuelle des donneurs de sang bénévoles se tiendra le vendredi 18 Janvier 2013 à 18h30 au Centre culturel de Cabestany, salle Jordi Pere Cerda. Nous invitons les membres de l'association et tous ceux qui sont désireux de nous rejoindre. Nous vous rappelons qu'il n'est pas obligatoire d'être donneur de sang pour adhérer, les personnes souhaitant soutenir cette cause sont les bienvenues.

Après les rapports moraux et financiers, la recomposition du bureau, les projets pour 2013, nous aborderons les modifications importantes pour les collectes de sang et de plasma présentées par le Dr Lydia DUMAZERT, Présidente de l'EFS (Perpignan), de Jean Matéo, Président départemental des donneurs de sang bénévoles. Puis nous partagerons un moment convivial autour d'un apéritif. Le montant de la cotisation reste fixé à 10 € ou 5 € pour les jeunes ou les demandeurs d'emploi.

*Renseignements : Stéphane Paya -
don.de.sang.cabestany@live.fr*

■ Cabestany vous accueille

L'Association organise tous les mercredis, à compter du 3 octobre à 14h30, des séances de scrabble au Centre culturel.

*Renseignements auprès de
M^{me} Paulette CANTE -
8, avenue du Roussillon à Cabestany*



Les amies du Patchwork

Si vous avez un zeste d'imagination et que vous possédez dans vos armoires quelques chutes de tissus, vous avez l'opportunité de venir nous rencontrer au Club « Les Amies du Patchwork » tous les vendredis de 14h à 17h au Centre culturel de Cabestany.

Nous pourrions ainsi vous montrer nos réalisations et partager nos projets dans une ambiance conviviale.

*Renseignements :
M^{me} GENOT Jeannine -
06.87.53.51.56.*



L'Association « Les Petites Mains »

Elle dispose d'un atelier situé à la salle Barboteu (face à la cave coopérative de Cabestany) ouvert tous les vendredis de 14h à 17h30. Nos activités sont désormais bien connues : notre point d'orgue, le point compté ou point de croix, auquel viennent se greffer des travaux de couture sur tous supports, du tricot, de la broderie, notre groupe est ouvert à d'autres tâches de création. Outre le fait de se retrouver dans une ambiance sympathique mais studieuse, nos expériences respectives s'enrichissent mutuellement et cela contribue à tisser des liens d'amitié. Venez nous rendre visite en toute simplicité, 3 séances d'initiations sont offertes à toute personne intéressée. Le coût de l'adhésion pour la saison 2012 /2013 est de 20 €.

*Présidente : Evelyne BÉNICHOU
Renseignements au : 04.68.66.77.32.
ou mmauben@aol.com*



COC XV

Les cadets ont reçu une équipe Galloise pour un échange constructif. Le championnat débute le 24/11 et celui des juniors le 17/11. Bonne chance à eux !

École de rugby au Desclaux : organisé par l'USAP, il permet aux écoles de rugby du Pays Catalan de se frotter à des écoles du TOP14 et de pro D2. Cette année, le COXV a rencontré le Stade Français, le Stade Toulousain et l'AS Béziers. Les Parisiens ont été hébergés par des familles cabestanyennes, que nous remercions chaleureusement. Le 1/12, l'école de rugby reçoit le challenge Authier. Seniors : Cabestany-Gallia CST : 16-15. Derby remporté par Cabestany et seconde victoire de la saison. Prochain match le 2/12.

*Renseignements sur
http://cablesolxv.jimdo.com.
Des cartes d'abonnés sont en vente pour les matchs de l'équipe seniors (réservation au 06.62.65.96.50).
Les personnes qui désirent s'investir dans la vie du club peuvent contacter Fabrice au 06.09.88.75.43.*



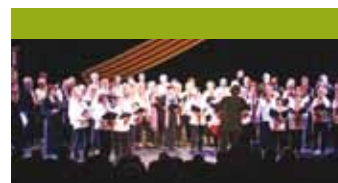
Comité des Fêtes de Cabestany

Le comité des fêtes de la ville s'est créé en janvier 2012, à partir d'un rassemblement de « sénateurs » sur la Place du 8 mai, discutant de l'ambiance des fêtes d'antan. Proposer à la ville un rassemblement par les valeurs d'échange, de partage et de savoir-faire, tels sont les objectifs du comité des fêtes. La première activité s'est faite autour d'une omelette pascale avec une chasse aux œufs pour les enfants dans le parc Guilhem. Puis il y a eu la soirée orientale à la Germanor, la journée espagnole dans le parc décoré pour l'occasion, l'ascension du Canigou avec un guide de montagne, la fête des vendanges, puis l'élection de « Mamie et Papi de Cabestany 2012 ».

Avant-programme des animations pour 2013 :

- 16 février : carnaval
 - 31 mars : omelette pascale
 - 4 mai : sortie familiale en vélo accompagnée de moniteurs licenciés et pique-nique en plein air
 - 8 juin : grande fête argentine au parc Guilhem
 - 22 septembre : fête des vendanges place du 8 mai
 - 27 octobre : thé dansant pour les papis et mamies
 - 24 novembre : après-midi rock ou fête de la bière au Centre culturel
- Dans une ambiance conviviale et fraternelle, nous vous attendons très nombreux.

*Renseignements : 06.61.81.28.39.
ou 06.25.13.94.55.*



AADCC : Les Cantaires de la Fossella en concert

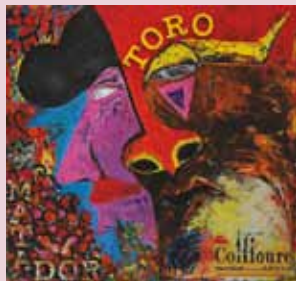
Le samedi 13 octobre - lors d'une soirée des Diades Catalanes - les chanteurs de Vimbondi, Ria-Sirach et Cabestany se sont produits au Centre culturel en un concert fort apprécié par le nombreux public.

Le samedi 22 décembre, c'est l'église Saint-Jacques de Perpignan qui accueillera nos Cantaires pour un concert de Nadales qui plongera le public au cœur de Noël. Le jeudi 10 janvier 2013, tous les adhérents (chanteurs, élèves des cours de Catalan, bienfaiteurs) lorgneront vers les couronnes des reines et des rois pendant la traditionnelle dégustation des galettes. On ne s'ennuie pas à l'AADCC ! Et vive la Catalogne !

Cabes'expose à Cabes'2012



Prix du public 2012 :
L'aigle planant
de Christian Hulol



Série « toros »
de Pierrick Beatrix

Détail de tableau



LES JOURNÉES DES DROITS DE L'ENFANT



Parcours les yeux bandés, guidé par la voix



Spectacle « Rosa Parks » de T. Coma



Distribution de livres

Festival du livre



Repas orange au multi-accueil



Aurelia Sarisson, vice-championne d'Europe Jeunes d'escalade



Atelier d'Automne au multi-accueil



Lectures Kamishiba



Jeune homme lisant la déclaration officielle de l'ARAC



Collégiennes lisant des lettres de poilus

PHOTO DU MOIS



Jihad Darwiche



MOB dédicant son album



Le salon des éditeurs

SCHMIDT

CUISINES - SALLES DE BAINS



**ESPACE DE CUISINE
ET SALLE DE BAINS
550 M2 D'EXPOSITION**



**CUISINES BAINS SERVICES MENAGERS
MAS GUÉRIDO 66330 CABESTANY
04 68 50 71 72 - www.schmidt-perpignan.com**